

DIARIO DE LA MARINA

EDICION DE LA TARDE

Inscrito como Correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana

ACTUALIDADES

A MARIANO DE CAVIA, EN EL OTRO MUNDO (1)
Habana, Junio 1º

Fiestas centenario publicación Quijote espléndidas.

Anoche celebróse gran teatro Tación velada distribución premios certamen literario, artístico, musical, convocado DIARIO MARINA, colaboración sociedades españolas, Presidente República, Ateneo y otras entidades cubanas.

Nunca vióse célebre teatro tan artísticamente decorado ni con público más numeroso y distinguido. Sociedades regionales españolas invirtieron grandes cantidades en luces y flores.

Resultaron premiados una biografía de Cervantes y una narración cervantesca, la primera de José Armas, cubano, la segunda, de Atanasio Rivero, español; dos cuadros al óleo de Melero y Sulroca; y dos composiciones musicales de José Mauri que fueron ejecutadas por orquesta sesenta profesores, una de ellas de mucho mérito, aplaudidísima.

Pronunciaron discursos muy elocuentes Varona, Espinosa, Bustamante. Este estuvo inspiradísimo al hablar de Cervantes, de España y de unión españoles y cubanos. "Nunca, dijo, estuvieron más unidos cubanos y españoles que ahora que están separados".

Resumiendo: Con motivo celebración centenario ideado por usted, Cuba ha dado muestras de ser uno de los pueblos más cultos de la América latina y, por consiguiente, que más honran a la madre España.

Rivero.

(1) Esto es copia del telegrama que el director del DIARIO DE LA MARINA dirigió hoy al ilustre literato don Mariano de Cavia, iniciador de la idea de celebrar el tercer centenario de la publicación del Quijote.

N. de la R.

Mañana viernes grandes ganancias en LOS PRECIOS FIJOS, Reina 7 y Aguila 203 y 205, donde se regala una pieza de música al que haya comprado.

LA ZAFRA.

El central Francisco, situado en Santa Cruz del Sur, en la zafra que acaba de rendir ha hecho 70.500 sacos azúcar guarapo y 750 de miel; rendimiento asombroso, pues su molida total de caña fué de 9.060.262 arrobas que dieron un resultado de 909.324 arrobas de azúcar; ó sea un 10'09 x 100 de rendimiento.

Lo más asombroso es que, á pesar de la gran escasez de brazos para la manipulación de la caña, haya empleado sólo 99 días en rendir su tarea, haciendo los molidos diarios solo de 91.610 arrobas de caña, y su promedio de extracción fué de 73-2.

Continúan moliendo los centrales Victoria y Narcisca, en Yaguajay. Las aguas y la escasez de brazos dificultan mucho los trabajos.

Es mucho el fruto que por esta causa quedará en los campos.

Europa y America

UN PROYECTO COLOSAL

Telegrafía el corresponsal de la Agencia Reuter en San Petersburgo, que el ministro de Hacienda de Rusia queda desde esta fecha autorizado para nombrar una comisión técnica que estudie detenidamente el colosal proyecto de construir un canal navegable, hasta para los acorazados de mayor tonelaje conocidos, entre los mares Negro y Báltico.

De los proyectos existentes para realizar obra tan gigantesca, resulta el más notable y factible el de un ingeniero belga, el conde Gustavo Defosse, en el cual se utilizan los ríos Dwina, Beresina y Dnieper y establece los puntos extremos del canal en Riga en el Báltico y en Kherson en el Mar Negro. La longitud de aquella vía de agua sería de mil millas y su construcción duraría seis años todo lo más.

Con una velocidad de ocho nudos por hora, cosa que se ha encontrado muy practicable en el canal de Suez, el cruce del gran canal ruso, del Mar Negro al Báltico ó viceversa no duraría más que unos cinco días.

Créese que la obra colosal será dentro de seis años un hecho, ya que en su realización está vivísimamente interesado el Czar Nicolás II de Rusia.

INTERESANTE

EXPOSICION MARITIMA

Comunican de Amberes que desde el 13 de Agosto á 1º de Octubre de este año tendrá lugar en aquella ciudad una exposición universal marítima retrospectiva, para la cual solicita el comité organizador que preside Mr. Bluske, capitán del puerto, el envío de todas clases de modelos de buques de mar y río, antiguos y modernos, ó reproducciones de los mismos bajo las formas de pinturas, grabados ó fotografías,

instrumentos navales, mapas, planos ó modelos plásticos de puertos, diques secos y toda clase de accesorios que bajo el punto de vista arqueológico ó naval puedan interesar al público y cuya bien entendida agrupación resulte en una exhibición capaz de enseñar la evolución que á través de la historia ha tenido el servicio de transportes de la marina mercante.

LA ARTILLERIA NAVAL INGLESA

Dice el Daily Mail de Londres que los grandes acorazados y cruceros británicos que tienen á bordo cañones defectuosos de doce pulgadas, marca VIII, son los siguientes: "Majestic", "Cesar", y "Anibal", de la escuadra del canal; "Magnificent", "Illustrations", "Mars", "Prince George", y "Victorious", de la escuadra del Atlántico; "Jupiter", "Canopus", y "Goliath", de la de reserva y "Albion", "Georgy", "Ocean" y "Vengeance", de la escuadra de China.

MUERTE DE UNA HEROINA

Dicen de Berlín que á la edad de 83 años ha fallecido en Hirschberg, en la Silesia, la célebre enfermera del ejército prusiano, la señora Graeber, que por su heroico comportamiento en las guerras de Prusia con Dinamarca en 1864; con Austria en 1866 y con Francia en 1870, fué condecorada cinco veces.

La famosa heroína fué enterrada con todos los honores militares.

LA INDUSTRIA DE JUGUETES EN ALEMANIA

Leemos en el Daily Mail de Londres, que el valor de los juguetes exportados durante el año 1904 de Sonneberg—Alemania—fué de 2.740.000 libras esterlinas, figurando entre los compradores por más de 800.000, los Estados Unidos.

Sonneberg es donde se fabrican la mayor parte de los juguetes baratos que se venden en Londres.

Los artículos citados resultan baratísimos, según añade el periódico londinense, porque se paga muy miserablemente la mano de obra, demostrándolo los datos oficiales de que en las fábricas de juguetes de Alemania cobran los obreros por su jornada diaria de diez horas de 2 cheines 3 peniques ó 2 cheines 6 peniques, mientras que las obreras no ganan más que de 1 cheín á 2 los niños más hábiles de ambos sexos.

El Digestivo Mojarrieta cura en un día las indigestiones, en un mes las Dispepsias y en tres meses las más graves enfermedades crónicas del estómago y gastrointestinales; pero se debe exigir que cada hostia tenga grabado su nombre.

EL HOMBRE-DIOS

Un Juez Correccional de Matanzas interpuso, pocos días ha, la espada de la Ley, en el camino del Hombre-Dios: no sé si un infeliz neurótico, ó un cíni-

co explotador, de cuya peregrinación y creciente popularidad se había hecho lengua de las provincias.

Pudiera calificarse de desusado rigor, el empleado con el pobre Sr. Manso, al condenársele á muchos días de trabajos forzados. Y dudo entre admitir que se le quebrantado así la sugestión que en el ánimo de sus creyentes ejercía, ó asegurar que su nombre se ha engrandecido á la vista de muchos; porque no hay nada que eleve el prestigio y acrezca las simpatías de un reformador, de cualquier orden que sea, como la persecución y el martirio.

A propósito de esto, leí en un periódico de Matanzas: "Desde que el Hombre-Dios está bendiciendo las botellas de agua que le llevan, las farmacias de esta ciudad apenas venden medicinas, y los médicos apenas son llamados para la cura de enfermos." Y, en sabiendo esto, no necesité más para presentir la caída del nuevo Mesías y descubrir su Gólgota tras el rastrollo de una cárcel.

Porque una cosa es explotar por medios políticas y para fines egoístas, la credulidad patriótica de las gentes sencillas; perturbar, en nombre de la democracia, las dulces creencias del alma; negar las verdades científicas; fomentar errores, prejuicios y odios; y aun dañar á la salud pública con empirismos de charlatanes y sortilegios de brujos—dos clases de explotadores que en la Nación abundan—y otra cosa perjudicar directamente á los profesionales y declarar la guerra á las industrias establecidas.

En lo primero, todo el mundo se encoje de hombros; todos son á inventar un nuevo apostolado, político, médico ó religioso; nadie quiere meterse á reingratos de analfabets y abogado de ingratos. En el segundo caso, los intereses lastimados protestan, la acción civil y la acción penal se ejercitan, y el fallo del juez restablece al cabo la razón legal, sin miedo á excomuniones de sacerdotes ó iras de creyentes.

Los dioses de carne de estos tiempos han de ajustarse á la realidad de las cosas, acatar las leyes y respetar el derecho ageno.

Mientras eso se haga, un vividor más no hace bulto en este enjambre de zánganos; como no se distingue un pez más en el lago poblado de detritus vegetales y rico en infusorios.

No sé hasta qué punto los Hombres-Dios que, más ó menos misteriosamente, vienen dedicándose en la República á la bendición de brujerías y ceremonias de exorcismo, pretenderían hallar amparo en la propia organización jurídica que regula el orden social.

Esta es una República asaz democrática, donde cada uno vive como puede y como quiere, unos ejerciendo industrias lícitas, pasto de los Inspectores del Sellaje, otros explotando industrias semi-clandestinas, que se dicen penadas por el Código y resultan favorecidas por la impunidad.

Ahí está el juego de monte. Por el día, es delito perseguible de oficio. Por la noche, ya lo dice la Carta Fundamental del Estado: "Nadie podrá entrar, ni aun los Jaeces, después de las seis de la tarde, en el domicilio de un ciudadano."

Traducción; á las cinco y 59 un guardia municipal puede sorprender la timba; á las seis y un minuto, el banquero puede convidar al Juez del Distrito, si éste pasa por la puerta, á jugar una canonina.

Todo sería que los brujos y fánfagos celebraran sus ceremonias después del atardecer.

Dícese que el juego es una de las fases del derecho de libre contratación. Convenido. Pero bórrense del Código los artículos que penalizan ese aspecto del derecho. O déjese comerciar libremente al Sr. Manso y á sus crédulos con el precio de las botellas de agua bendita. Cuando más, cóbrele contribución el Municipio, y agréguese un párrafo más al Reglamento de los Impuestos, incluyendo el líquido prodigioso entre las aguas medicinales. Así como así, podrían ser creadas algunas plazas más de Inspectores, y colocados dos ó tres correligionarios más.

Un vendedor de papeletas de rifa—y yo conozco pueblos donde hay más loteros que comerciantes y profesionales reunidos—es uno que explota el vicio ageno y la agena miseria, que origina perturbaciones y desarrreglos domésticos, y se aprovecha del sueño que tuvo la señora, del aviso místico que recibió la criada, del número que vió escrito en una fachada el caballero; del chiquillo que hurta una peseta, de la cochinera que sisa, del obrero que engaña á su principal; de la ignorancia general, de la carencia de hábitos de trabajo y ahorro de la mayoría de la población.

La ley pena á los loteros; pero los lotes continúan. Y es lo que podría decir Manso la equidad en el reparto de la justicia es la primera condición de un buen gobierno. Y es lo que podría decir los vendedores de papeletas de rifas: Compañías hay, disfrazadas de protectoras, que tienen por base de su negocio el azar, que no dicen cuánto recaudan, cuánto distribuyen, cuánto se guardan y qué tan procedente es, directamente, contribuyen como nosotros á matar toda fe en el ahorro y la fuerza de voluntad, confiando la satisfacción de las necesidades á la casualidad que dará al misero, lo que á otro misero quitará.

Industrias progresistas éstas, no concurrirán, empero, á la morigeración de los costumbres y al equilibrio económico de los hogares.

Por qué se dan Apóstoles ó iluminados, Mansos y fanáticos, en pleno siglo XX y en país que de culto presume? Pues porque esa presunción no pasa de tal.

El analfabetismo, la relajación de sentimientos, la incultura de la gene-

ración que compra botellas de agua, es campo abonado para la explotación; como el falso concepto del patriotismo y la perturbación de los ideales políticos, ofrece ancho margen á los Hombres-Dioses que disponen del cuerpo electoral y entorpecen la marcha administrativa de la República.

Y lo peor es que el mal continuará. Se desenvuelve la nueva generación en medio de perniciosos ejemplos. Las escuelas rurales permanecen desiertas. El Magisterio dista del nivel moral del apostolado. No es científico el alimento que se da á la juventud cubana, sin rutina y prejuicios, pan de odio y lecciones de codicia.

El agua del patriotismo, bendita por los Hombres-Dioses del Presupuesto, estraga los estómagos jóvenes y asegura el reinado de futuros Mesías. No amanece aún en el horizonte de nuestra regeneración moral.

La Religión, sin fanatismos enervantes, el Cristianismo, dulce, consolador, el que predica la justicia, la ciencia, el trabajo, la virtud; ahí ese sí haría mucho contra explotadores y corruptores.

Pero yo acabo de leer que un Apostolado calificaba de brutos y desvergonzados, desde su tribuna de sectario, á los sacerdotes y creyentes de otra Religión y he sentido gran lástima de mi pueblo. Yo acabo de ver que, en venganza de tales fraques, la manifestación religiosa se detiene frente á la profanada tribuna, y daba vivas á la Religión de mis abuelos, y tiraba cohetes, y vociferaba como en el mitin callejero.

Y he temblado por el porvenir de la familia cubana, entregada á explotadores de su credulidad, á envenenadores de su conciencia, con odios en el hogar, en la plaza pública, en el templo, guiada por agitadores de todo género, sustraída á la dulce placidez de la creencia, al encanto de la devoción, á las infelices bienanzas de la fe cristiana, toda amor y mansedumbre, y haciendo de sus ídolos dioses escarnio y bafa.

Es mucho progresar éste, que hace de la libertad exajerada de las conciencias, hoguera de pasiones en las almas, esclavitud y miseria de las multitudes, noche de egoísmos y de infelicidad en los espíritus.

J. N. ARAMBURU

EL CENTRO GALLEGO

En la sesión celebrada el día 2º de Mayo la directiva del Centro Gallego ha acordado adquirir para su salón de lectura y biblioteca, veinticinco ejemplares del libro de nuestro compañero P. Giral titulado *Bellezas del Quijote*.

El libro lo están terminando en la acreditada imprenta *El Anisador Comercial* y consta de 300 páginas. Saldrá á luz dentro de una semana.

El señor Giral agradece á la ilustrada directiva del Centro Gallego un acuerdo que tanto le honra.

HAY VARIAS RAZAS HUMANAS,

C-837 Piden y usan la sin rival pluma-fuente MATERMAN IDEAL que por ser buena, por no tener igual en calidad ni duración, vende la CASA DE WILSON, OBISPO 52. 1º My

Marcelino Martínez.
COMISIONISTA IMPORTADOR
Lotes de Brillantes de todos tamaños.
Perlas, Rubies y Esmeraldas.
Joyería de Oro y Brillantes.
Relojes de todas clases y marcas
Depósito general: Muralla 27, altos.
Apartado 248 Teléf. 685.

TEATRO ALHAMBRA
COMPANIA DE ZARZUELA
Función todas las noches
HOY A LAS OCHO: Buffalo Exposition.
A las nueve: La comparsa de los chinos
A las diez: Los rezos de fray Cerónimo

CENTRO DE PARIS
GALIANO 74. TELÉFONO 1940.
Esta acreditada casa acaba de recibir un espléndido surtido en Sombreros, para todos los gustos y de todos los precios, desde cuatro pesos en adelante.
Vestidos de seda, de encajes y de tul. Corsets de todas clases.
Gran surtido en blusas de seda á \$3.30 oro. Se hacen y adornan vestidos y sombreros.
Gran surtido en ropa blanca.

Polvo de Arroz
Boton de Oro
de
FIRFUME EXQUISITO Y PERMANENTE
Le venta en todas las perfumerías, sedes y Farmacias de la Isla.
Depósito: Salón Crucellas, Obispo 107, crsi esquina á Villegas.
Depósito tambien de los ricos siropes para hacer refrescos en casa y endulzar la leche para los niños.
Refrescos de soda y mantecados.

Flor de Tomás Gutierrez
Cigarros Habaneros Superiores
SUPERIORES! Búsquese el Vale en la cajetilla.

TARJETAS DE BAUTIZO.
El surtido más completo y elegante que se ha visto hasta el día, á precios muy reducidos
Papel moda para Señoras y Señoritas, timbrado en relieve con caprichosos monogramas.
OBISPO 35. Rambla y Bouza, TELEFONO 675.

Pídase EN DROGUERIAS Y BOTICAS
la Curativa vigorizante, y Reconstituyente
Emulsión Creosotada DE RABELL.
ENERGICA EN LAS ENFERMEDADES DEL PECHO

S. Ramentol
32, OBISPO 32.
HABANA.

Look! Look! Americans
Great Sale of Panama hats imported from South America cheapest prices. The best in the City. We are the Sole Agent for DUNLAP & COMPANY.
English Spoken.

Rioja Lainez
el vino mejor y más puro de la Rioja venido á Cuba
IMPORTADORES:
Romagosa y Comp.
6349 alt 131-9

PARA TRAJES DE ULTIMA MODA
y de corte y confección irreprochable,
F. Diaz Valdeparés
Obispo 127.

EL ANON DEL PRADO
PRADO 110
HELADOS, CREMAS, MANTECADOS y TORTONIS de variadas clases, LECHE PURA, FRUTAS ESCOGIDAS del país ó importadas; REFRESCOS EXQUISITOS de frutas nacionales; GRAN LUNCH, especialidad en SANDWICHES; CHOCOLATE SUPERIOR servido á la francesa ó española; DULCES FINOS, secos y en almibar; LICORES LEGITIMOS de las marcas más acreditadas; CAFE PURO y aromo caracolli, de Puerto Rico, y por último, un excelente surtido de TABACOS Y CIGARROS de las principales y más acreditadas marcas.
Los precios de esta casa no han sufrido alteración.

DR. A. SAAVERIO
MEDICO-HOMEOPATA
Especialista en enfermedades de las Bras. y de los niños.
Cura las dolencias llamadas quirúrgicas sin necesidad de OPERACIONES.
Consultas de una á tres.—Gratis para los pobres.—Teatro Payret, por Zulueta.

SUCURSAL DE G. RAMENTOL
ZULUETA Y SAN JOSE
BAJOS DE PAYRET
HABANA.
26-1 My

NOTAS AZUCARERAS

MERCADO DE NUEVA YORK
Extracto de la Revista Semanal de los señores Czarnikow Mc. Dougall y Cº del 19 del presente:
"El precio de la remolacha en Europa era de 11s. 6.3/4d. el 12 del presente, subió al día siguiente a 11s. 9.3/4d. Mayo y 11s. 10.1/2d. Junio; pero el 16 experimentó fuerte baja que arrastró los precios a 11s. 8.3/4d. y 11s. 4.1/2d. respectivamente. Después han subido y cierran a 11s. 6.3/4d.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Abril, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Octubre, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Septiembre, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Como parece probable que los recibos desde Abril hasta Octubre inclusive, sean unas 250,000 toneladas menos que en la misma época del año anterior, las actuales existencias visibles en los puertos del Atlántico y Cuba, sumadas, no son excesivas y en el último trimestre de este año se ha de recibir de Java cantidades considerables de azúcar.

DE PROVINCIAS

SANTA CLARA
LOS LIBERALES DE SAGUA.
(Por Telégrafo)
Sagua la Grande, 31 de Mayo, a las 10 p. m.

AL DIARIO DE LA MARINA

La Convención Municipal del Partido Liberal Nacional, en sesión que presidió el general Robau, acordó por unanimidad rechazar la fusión con los republicanos villareños y mantener la bandera y el programa de aquella agrupación.

El Corresponsal.

PNAR DEL RIO
DE LAS MARTINAS
Mayo 21 de 1905.
Sr. Director del DIARIO DE LA MARINA.

Muy señor mío: Como parte interesada, me temo la libertad de rogar á usted se sirva dar publicidad á los egresos é ingresos originados por la comisión organizadora de los festejos celebrados los días 14 y 15 del corriente mes, en honor del patrono de este pueblo, San Isidro Labrador.

CURA RADICAL EN 30 DIAS

DE LAS PÍLULAS MAS REBELDES
Sin molestias para el enfermo con el ORIENTAL AFRICANO.

SU PRECIO MUY BARATO.
Para informes sus únicos agentes en la República de Cuba, pelertería

El Paseo.
OBISPO ESQ. A AGUIAR.
De venta farmacia EL AMPARO, Empedrado esquina á Aguiar.

PLAZA SAN JUAN DE DIOS.
C850
L-1 My

EL CORREO DE PARIS
GRAN TALLER DE TINTORERIA
con todos los adelantos de esta industria, es fije y limpia toda clase de ro a. (barba) de 50. hora como de cap. uero, de fantasías de no uno, vas, se pasa á do a ello ó recoger los encargos avisando al Teléfono 839, y esta casa cuenta con dos señoras para comodidad del pueblo.

Buenas 22, La Francia, y Bido 13, La Palma. Los precios son muy baratos. Teléfono: 133

QUIEREN PINTAR
bien pronto y barato, dirigirse á Pedro Martín, pintor, Obispo y Monserrate, El Casino. Teléfono 593. 6002 261-3M7

Mayo-Junio, 11s. 9d. Agosto, 9s. 11d. Noviembre-Diciembre.
Una vez terminada la liquidación de Mayo que creó una situación artificial, áttimamente desastrosa, con respecto á precios, es de esperar que de aquí en adelante se rija el mercado europeo por las condiciones actuales de oferta y demanda. A tal efecto, resultan de interés los siguientes datos estadísticos acerca de las existencias visibles en Europa el 1º de Abril y el 1º de Octubre, durante los últimos cinco años, aunque la experiencia ha demostrado que no debe confiarse mucho en la estadística europea.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Abril, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Octubre, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Table with 6 columns: Existencias visibles el 1º de Septiembre, 1905, 1904, 1903, 1902, 1901, 1900. Rows include Reino Unido, Francia, Alemania, etc.

Java
Varios
A New Orleans no llegaron más que 27,000 sacos de Puerto Rico.
Hasta ahora, New Orleans ha recibido solamente 176,172 sacos de Cuba. En el año pasado recibió en total 1,086,951 sacos y en el precedente, 940,693 sacos. Es evidente, por tanto, que ha de ir todavía este año azúcar de Cuba, en gran cantidad, á ese puerto.

Table with 4 columns: EGRESOS, Pa. C., Pl. C., Pa. C. Rows include Abonado á D. Antonio Fernández, Id. á Aldecoa H. y Pila, etc.

Table with 4 columns: INGRESOS, Pa. C., Pl. C., Pa. C. Rows include Producto de los Bales, Cuenta de recolecta, Donado por el Ayuntamiento de Guane \$50 m. a., etc.

Como se vé, Sr. Director, queda un sobrante de \$55-45 plata y \$123-52 oro, que á petición del Sr. Rivadulla y aceptada por los Sres. D. Andrés Aldecoa, D. Antonio Fernández, Pbro. C. Revoredo, D. Esteban Bagué y don Celestino García Pulido, miembros todos de la comisión, serán invertidos en álamos y otros arbolitos destinados á embellecer, hasta donde alcance, la calle de la Iglesia de este rico y floreciente poblado.

Table with 4 columns: EGRESOS, Pa. C., Pl. C., Pa. C. Rows include Sumas, Diferencia á favor, Iguales, etc.

Table with 4 columns: INGRESOS, Pa. C., Pl. C., Pa. C. Rows include Sumas, Iguales, etc.

Interpretando, Sr. Director, los buenos deseos de la comisión, me permito, nuevamente, encarecerle la publicación, por la que le anticipo las gracias a. s. s. q. b. s. m., M. R. López.

Creyones y óleos hechos con toda perfección á precios baratísimos.
Otero y Colominas.
San Rafael 32.

REVISTA DEL VEDADO
Sobre nuestra mesa de Redacción encontramos el número de Mayo de esta importante publicación que bajo la dirección de los señores doctor José Antonio López, licenciado José J. O'Farrell y don José S. Villalba sostiene la Asociación de Proprietarios del Vedado y Príncipe.

ASUNTOS VARIOS.
EL LOUVRE
En la relación que ayer publicamos de la gran fiesta del Unión Club, faltó decir que la espléndida cena estuvo admirablemente servida por el restaurant El Louvre.

LA COMISIÓN DE COCER
La Comisión de Festejos del Ayuntamiento avisa por este medio á las señoras Norberta Bruzón, Tomasa Bravo, Amalia Perera y Concepción Fernández Munilla, que pueden pasar por la Alcaldía Municipal al despacho del Secretario de dicha Comisión señor J. Martín y Lamy, de 1 á 5, p. m., á recoger las máquinas de cocer con que fueran agraciados los números de las papeletas á su nombre en el sorteo del 20 de Mayo último, previa la presentación de la papeleta correspondiente y la identificación procedente.

AUMENTO DE VIGILANCIA
Al Director del hospital de San Lázaro se le ha concedido el aumento de dos vigilantes para atender al servicio de vigilancia de los presos y penados atacados de lepra.

EL Sr. D. Miguel Plá, se ha hecho cargo interinamente de la caja de la Sucursal del Banco Nacional en Ciencias, cargo que venía desempeñando interinamente el Director de la misma, nuestro querido amigo don Trino Martínez.

QUINTEIN BANDERAS
Esta tarde, á las tres, será recibido por el Presidente de la República el general Quintín Banderas, quien le ha pedido una entrevista.

MOVIMIENTO MARITIMO
EL MASCOTE
El vapor correo Mascotte entró en puerto esta mañana, procedente de Tampa y Cayo Hueso, conduciendo carga general, correspondencia y pasajeros.

EL CORBY CASTLE
Procedente de Londres y escalas entró en puerto en la tarde de ayer el vapor inglés Corby Castle con carga general.

EL SAINT JAN
Conduciendo carga y 207 pasajeros entró en puerto esta mañana procedente de Copenhague y escalas el vapor danés Saint Jan.

EL PRINZ AUGUST WILHELM
El vapor alemán de este nombre salió ayer tarde para Hamburgo y escalas, con carga y pasajeros.

EL ROANOKE
En la tarde salió ayer para Cayo Hueso el vapor americano Roanoke.

EL ANDES
Para el pío salió ayer el vapor alemán Anes en la tarde.

GANADO
El vapor noruego Uto trajo de Cartagena para el señor Fuenmayor, 637 novillos, 124 vacas horras y 148 añejos.

TEMPERATURA
Temperatura Centígrado Fahrenheit
Máxima 31º 89º
Mínima 24º 76º
Barómetro á las 8, 763 mm.

ESTADOS UNIDOS

Servicio de la Prensa Asociada.
DE HOY
ALFONSO XIII
Paris, Junio 1º.-Al salir anoche, el rey Alfonso XIII y el presidente Loubet del gran teatro de la Opera, un anarquista arrojó una bomba de dinamita al carruaje que los conducía.

DETALLES
Ha sido milagrosa la salvación del rey Alfonso y el presidente Loubet. La bomba fué arrojada contra el carruaje, resultando cinco soldados de la escolta heridos y varios caballos muertos ó mutilados.

OTRA BOMBA
En las cercanías del Teatro de la Opera, se ha encontrado otra bomba conteniendo explosivos peligrosos.

LEVANTAMIENTO
Buenos Aires, Junio 1º.-Anunciase que ha estallado una revolución en la provincia de Santiago del Estero y que los sublevados han hecho prisionero al gobernador de la misma.

PERDIDA DE LOS JAPONESES
Tokio, Junio 1º.-El Departamento de la Marina anuncia hoy que las bajas de los japoneses en la batalla del Estrecho de Corea no llegan á 800; en cuanto á las pérdidas materiales, se reducen á tres torpederos echados á pique y ninguna de las grandes unidades de combate ó caza-torpederos japoneses ha perdido nada de su potencia para navegar ó combatir.

MERCADO MONETARIO

IMPORTACION
El vapor-correo español Montevideo trajo de Las Palmas, para el Sr. D. J. Crespo, la cantidad de 212 pesos 40 centavos en plata española.

Table with 2 columns: CASAS DE CAMBIO, Plata española, Cédulas, etc.

SECCION MERCANTIL
Lonja de Víveres
VENTAS EFECTUADAS HOY
Almacén:
80 Cj queso Patarrés nata R. A. \$27 ct.
25 Cj queso Patarrés Carta Plana A. Blazquez, \$14 c.

PUERTO DE LA HABANA
BUQUES DE TRAVESIA
ENTRADAS
Dia 31:
De Génova y escalas, en 24 días, vp. esp. Montevideo, cp. Oyarzábal, ton. 3205, con carga y 461 pasajeros á M. Otaduy.

MOVIMIENTO DE PASAJEROS
LLEGADOS
De Tampa y Cayo Hueso en el vapor americano Guisúe.

BUQUES DESPACHADOS
Nueva Orleans, vp. am. Excelior, por N. B. Kingsbury.

VENTA DE VALORES
Ayer, miércoles, 31, se vendieron en la Bolsa de Valores de Nueva York, 746,500 bonos y acciones de las principales empresas que radican en los Estados Unidos.

Gran Academia Comercial. De Idiomas, Taquigrafía, Mecanografía y Teleggrafía. DIRECTOR: LUIS B. CORRALES. SAN IGNACIO 49.

LA EMINENCIA. CIGARROS SIEMPRE SUPERIORES, SIEMPRE SELECTOS. MUCHAS Y VALIOSAS SORPRESAS DENTRO DE LAS CAJETILLAS ENCONTRARAN LOS FUMADORES. J. Tales y Cia. Galiano 98, Habana.

CELEBRACIONES DEL CENTENARIO DE LA PUBLICACION DEL "QUIJOTE"

Certamen del "DIARIO DE LA MARINA"

CERVANTES

BOCETO BIOGRAFICO (1)

"La biografía de Miguel de Cervantes es como una ecuación que todavía tiene bastantes incógnitas."
Cristóbal Pérez Pastor.

Difficil es juzgar el carácter de cualquier hombre, siendo la naturaleza humana tan "ondulante y diversa" como observó Montaigne; pero mucho más cuando se trata de uno de aquellos pocos inmortales, apartado ya de nosotros por larga distancia del tiempo y de cuya vida tenemos noticias escasas y muy ampuado contradictorias. En primer lugar, habrá que apartarnos de la ciega idolatría que se niega a ver otra cosa que actos sublimes en la vida de los hombres ilustres, sobre todo de los que como Cervantes tan hondamente nos comueven en sus escritos, despertando con mágica elocuencia los sentimientos más generosos de nuestra alma. Lo que se llama ahora el genio, la "influencia secreta" ó el mayor desarrollo de ciertas aptitudes imaginativas que hace á algunos sobresalir en grado tan eminente sobre los otros, hasta el punto de vivir en la admiración de las generaciones futuras, no suele redimir á los seres privilegiados que poseen cualidad tan excelsa de las complicadas pasiones, necesidades y flaquezas del resto de los mortales. La creencia, tan noblemente expresada por Vauvenargues, de que "los grandes pensamientos salen del corazón", no implica, además, que todos los que han pensado, sentido y escrito con profundidad y belleza superior á la de sus contemporáneos, fueran, precisamente, almas generosas ó inmaculadas. Los ladrones en cuadrilla pueden, por ejemplo, enorgullecerse de contar entre sus compañeros poeta tan lleno de melancolía y desengaño del mundo como François Villon y un asesino puede ser artista insigne y escribir un libro tan encantador como Bembiento Cellini. Maquiavelo no fué un malvado, por todo lo que de su vida sabemos, apesar de *El Principe*, y Bacon fué un infame á pesar de los *Ensayos*. Los libros no revelan con exactitud la bondad ó maldad del que los escribe, ni menos la honrría de bien es consecuencia precisa de la afortunada condición de escritor ilustre.

No quiere esto decir que algunos escritos de indignidad notoria puedan producirse por quienes no sean igualmente indignos; pero los libelos ó los libros de la pornografía más inmundicia que se han publicado en todas las edades, no han de juzgarse como obras literarias sino como malas acciones. Por regla general, los que manejan bien una pluma y tienen que hablar de sí, incurrían en la debilidad de pintarse tan llenos de perfecciones morales como se describen de palabra los tipos más ordinarios de la especie humana. Ejemplos rarísimos de escritores que se confiesan viles, tenemos, es cierto, en Casanova y en Samuel Pepys; pero las *Memorias* del primero acusan la vanidad enfermiza que es rasgo tan saliente en los peores criminales y las del segundo no se escribieron con ánimo de darlas á la luz pública. Nadie, en una palabra, puede ser su propio juez y menos un gran escritor. Cervantes no fué una excepción de esta regla. Las obras inmortales de la literatura (*La Divina Comedia*, los dra-

mas de Shakespeare, el *Quijote*, y el *Fuero*, para mencionar solamente las que más suelen citarse renidas) pueden ofrecernos algunos datos biográficos interesantes sobre sus autores, pero de las buenas ó malas condiciones personales de estos, exceptuando los rasgos del temperamento que trascienden en el estilo, tan solo la opinión que ellos de sí mismo se formaron, parcial ó interesada siempre. En cambio, son documentos inapreciables para juzgar de la sociedad y la época en que se produjeron. Ningún crítico más profundo del siglo XIII que Dante, ningún pintor más exacto de las costumbres, ideas y pasiones de aquella época tormentosa de los finales del Renacimiento en los siglos XVI y XVII que Shakespeare ó Cervantes, ningún exponente más ilustre que Goethe de los largos años de vacilación y duda en que se establecieron al fin las bases verdaderas de la ciencia moderna, al concluir el siglo XVIII y comenzar el XIX.

Es indudable que Cervantes nació en Alcalá de Henares en 1547, aunque no queramos rendirle á esta evidencia los cabezudos habitantes de la villa de Alcalá de San Juan, que se empeñan en llamarle su paisano, presentando una partida de bautismo, de fecha posterior á la de Alcalá, de otro Miguel de Cervantes, á quien inútilmente atribuyen la gloria de haber escrito el *Quijote*. Pero el punto ha quedado resuelto por el diligente y erudito don Cristóbal Pérez Pastor, que tantos descubrimientos importantes ha hecho sobre la historia literaria española y especialmente sobre Cervantes, al publicar la solicitud en que en 1530, redactó y firmó el verdadero manco de Lepanto cuando hubo de iniciar "por convenir á su derecho", un informativo sobre sus méritos y servicios. No es de sospechar siquiera que Cervantes ignorara el lugar de su nacimiento, ó que deliberadamente lo cambiara, en un documento de tanta importancia para él, donde no podía convenirle duda alguna sobre la identidad de su persona. En aquella solicitud se declara él mismo "natural de Alcalá de Henares", y esto prueba que la partida de bautismo de Alcalá es la cierta, aunque contenga, por error de pluma, escrito el nombre *Cervantes* y no *Cervantes*.

Su padre, don Rodrigo, llamado el *Sorbo*, por padecer de este mal de un modo incurable, carecía de bienes y lo mismo su madre, que se llamaba doña Leonor de Cortinas. Tuvieron cinco hijos, y el penúltimo fué el único ilustrado. El apellido *Saavedra*, que se añadió éste por parecerle sin duda, más aristocrático y sonoro, era de parientes lejanos. Cuanto se ha dicho de la gran nobleza de su familia, puede inspirarse también en el deseo de sus biógrafos de hallar siempre lo mejor y más envidiable en todo lo que con él se relaciona; pero, en realidad, ni extraño es que fuera noble ni era la nobleza en aquel tiempo cosa rara en España. Para dejar de tener un árbol genealógico, robusto y floreciente, preciso era confesar lo pocas veces conferaban buenos cristianos y gentes que deseaban vivir en el aprecio de sus convecinos: que se descendía de judíos ó de moros. La Condesa de Aulnoy, aunque algo posterior á Cervantes, de la época de Calderón, nos cuenta en su entretenido *Viaje á España* que el cocinero de su amigo don Federico Cardona, se preciaba de ser de tan buena sangre como el Rey y "había un poco más". El Conde de Fróber, que visitó la Península por la misma época, refiere también, que habiendo contestado á un santoncillo que deseaba entrar á su servicio de criado que, no conociéndole, exigía antes de aceptarle que le trajera "sus papeles", el otro hubo de entender por esto sus títulos de nobleza y volvió al poco rato con un árbol genealógico que arrancaba nada menos que de la época de D. Ordoño Segundo. Pero entonces, como ahora, más importante en el mundo que ser de origen noble era ser rico, por aquello que desde el siglo XIV decía el Arcipreste de Hita: *mucho fué el dinero, el mucho he de amar y lo cierto es que ni la familia de Cervantes tuvo dinero, ni él nunca llegó á alcanzar la condición de rico, más efímera que la de genio, pero más grata, sin duda, tales son las compensaciones del destino, en nuestros breves y fugaces días.*

Era entonces muy honda en España la pobreza general. El erario público estaba en situación deficitaria. Felipe II con todo su gigantesco imperio, era el monarca de menos recursos en Europa y sin contar la constante dificultad que tuvo siempre para "poner una pica en Flandes", sus apuros eran, á veces, verdaderamente cómicos. Según consta de las cartas publicadas por el mismo Gayangos, del embajador español en Londres, Duque de Feria, éste fué allí con instrucciones de Felipe para captarse con cuantos regalos la voluntad de la Reina Isabel, sobornar al Conde de Essex y á los nobles principales y obtener por la diplomacia y el dinero, lo que más tarde se quiso obtener por la fuerza con la *Inventiva Armada*. Lo de la diplomacia fué bien, según parece, al principio, pero el dinero no llegó nunca, hasta que más tirantes las relaciones por ese motivo, entre otros, el Duque de Feria fué á dar á la cárcel, con pocos miramientos para su persona. La aventura de la Armada, felizmente para los ingleses, no se repitió por falta de brios, sino por haberse agotado todos los recursos. Grande había sido tam-

bién el esfuerzo que se hubo de hacer para la empresa inútil que culminó en Lepanto, y finalmente, son hechos históricos conocidísimos, y al alcance de todos, las necesidades pecuniarias que pasó en sus campañas el Duque de Alba y la quiebra final del Banco de Génova, á consecuencia de la del Rey de España.

Esta situación duró todo el tiempo de la vida de Cervantes y continuó agrandándose hasta el siglo XVIII, cuando hubo de gobernar el mejor de los reyes españoles, el gran Don Carlos III. Reinando el hijo de Felipe II, cuando se publicó el *Quijote*, España entera vivía pendiente de la llegada de los galeones de América; más éstos (según consta en todos los documentos de aquel tiempo, y cuenta el holandés Aarsens de Sommerdyck, testigo imparcial) no traían nunca en barras de oro y plata lo bastante para cubrir una tercera parte de las necesidades. Si pobre estaba el Rey, miserable vivía el pueblo. En las obras de Cervantes y en las de Hurtado de Mendoza, Quevedo, Mateo Alemán, Vélez de Guevara, Vicente Espinel y en general casi todos los escritores españoles de costumbres en el siglo de oro, podemos ver descrita esta situación horrible.

Es por tanto de suponer que los hijos de Don Rodrigo, el *sorbo* y el pobre no pasaron una infancia muy regalada y que nuestro Cervantes no se educó con los mejores maestros, entonces que la educación era privilegio de los ricos. Por lo pronto, con haber nacido en Alcalá de Henares, la célebre Universidad existía allí la famosa Universidad fundada por el Cardenal Jiménez de Cisneros, no consta que siguiera en ella curso alguno. Se cree que estudió en Madrid y en Salamanca, pero no hay pruebas. A Madrid se trasladaron sus padres por 1554. Lo cierto es que, según sus obras lo demuestran, fué hombre de vasta lectura y no vulgares conocimientos adquiridos por su propia diligencia, aunque sus medios escasos le impidieron poseer los libros que citaba de memoria y equivocando casi siempre, como lo ha probado Clemencin, el nombre de los autores. Por su confesión sabemos—lo que muchas veces se ha repetido—que leía hasta los papeles rotos que encontraba por las calles. En 1568 enseñó gramática en el estudio del Presbítero Juan López de Hoyos y en 1569 figuró por primera vez como autor en una pobre colección de versos en memoria de Doña Isabel de Valois, esposa de Felipe II, publicada por el mismo Hoyos, que le llama "mi muy caro y amado discípulo". Al siguiente año pasó á Italia, en el servicio de camarero de Monseñor Acquiviva, Nuncio Apostólico, y la causa parece haber sido que dió unas heridas al "andante en Corte" Antonio Sigura, dictándose contra él una sentencia durísima. Pero cierto ó no esto último (los cervantomanos, naturalmente lo niegan) es el caso, y fué lo más propio de su carácter, que dejó de ser camarero en Italia y se alistó de soldado. Sirvió á su bandera cinco años y hallóse durante este tiempo en acciones memorables. ¿Quién ignora su heroico comportamiento como soldado de infantería en la galera *Marquesa* en lo más recio de la batalla de Lepanto, donde recibió tres heridas gloriosas que fueron siempre su orgullo, entre ellas la que hubo de mancharle de la mano izquierda para probar, como dijo Lope de Vega, después de su muerte,

... que una mano herida, puede dar á su dueño eterna vida?

La conducta de Cervantes en Lepanto, se conoce, no sólo por su propio testimonio. En 1576 los alféreces Mateo de Santisteban y Gabriel de Castañeda, testigos presenciales, la declararon en España en un documento judicial, á solicitud de Don Rodrigo, hermano del escritor insigne. ¿Quién ignora su valiente comportamiento en el ataque de la Goleta de Tunes, y el recuerdo que siempre conservó y transmitió á la posteridad en bellísimas páginas de la *Galatea* y el *Quijote*, de su vida de soldado en esos tiempos y de sus proezas militares?

En 1575, sin haber logrado un ascenso por falta de protección é influencia, regresaba á España licenciado del servicio con ánimo de obtener una recompensa en la corte. Llevaba en el bolsillo según él y su familia aseguraron, cartas de presentación para el Rey suscritas por Don Juan de Austria y el Duque de Sessa, cuando el seis de Septiembre fué detenido su barco por piratas moros que le llevaron en cautividad á Argel con sus compañeros, entre los cuales estaba su hermano Don Rodrigo. Los cinco años que pasó después en tan dura esclavitud, llenan las páginas más dramáticas y románticas de su vida.

Desde que en 1752, el padre Sarmiento descubrió un ejemplar de la *Historia y topografía de Argel*, publicada por el padre Haedo, en vida misma de Cervantes, describiendo las hazafas de éste en el cautiverio, mucho se ha dicho sobre época tan dolorosa de su existencia en que probó poseer un raro temple de alma. Parece, es verdad, que en la obra de Haedo, el propio Cervantes tuvo parte, leyéndola en manuscrito y tal vez corrigiéndola. Su padre, su madre y sus hermanas doña Magdalena y doña

Andrea, que hicieron grandes esfuerzos por rescatarlo y lograron reunir tan sólo la cantidad necesaria para libertar á Don Rodrigo, iniciaron á la vuelta de éste en 1578 informaciones judiciales sobre los méritos y proezas de Cervantes á fin de arbitrar recursos para su libertad ó influir en el gobierno para que los proporcionara. En Argel y luego á su regreso, él mismo formó también otros expedientes en que constan, con nuevos testimonios su generosidad y valor, y la infamia de su enemigo el Fraile Juan Blanco de Paz que hubo de denunciarlo á Azan Aga—el Bey Argelino—en la ocasión de uno de sus intentos para fugarse. Pero descontento cuanto pueda haber de exageración interesada en todas estas relaciones, resulta indudable que sufrió mucho, que trató de evadirse varias veces, esforzando en todas ellas un ánimo esforzado y hasta que concibió el proyecto de una sublevación general de los esclavos en Argel esperando la protección y el auxilio del Rey de España.

Hasta qué punto trató de llevar á la práctica tan vasto plan, es cosa que no sabemos, pero me inclino á creer que nunca pasó de una idea. No se le juzgó ni tan temible, ni tan importante, por los moros, cuando debió su libertad á la circunstancia de no haber alcanzado los fondos que llevaban dos frailes redentores para rescatar á un cautivo de mayor calidad, llamado don Jerónimo de Palafox. Fué rescatado con pocos dineros, 500 escudos de oro, proporcionados por gente humilde y que salieron en parte de la limosna de la orden á que los frailes pertenecían, completándose la cantidad con cincuenta doblas que para ese fin aunque sin conocer á Cervantes, dió un tal Francisco Caramanchel, soldado y de alma caritativa, quien contribuyó sin saberlo, de este modo, á hacer posible el *Quijote* y á que lograra España la más ilustre de sus glorias.

En la *Epistola á Mateo Vazquez*, Secretario de Felipe II, escrita en no muy buenos tercetos, desde la esclavitud, apunta Cervantes la idea de la conveniencia para los españoles de extender sus dominios por el continente africano. Esto prueba su profunda sagacidad política, de la que es también, el *Quijote* en otros respectos, testimonio elocuente, pero no indica, en modo alguno, la efectividad de sus propósitos de dirigir en Argel una revolución tan trascendental como la que menciona el Padre Haedo. Por lo pronto, que se entretuviera en escribir tercetos, quien tenía en la cabeza, pensarse al frente de veinte y cinco mil esclavos y destruir á un monarca cruel y poderoso, parece, á la verdad, un absurdo. Cervantes no era un revolucionario, ni, apesar de su valor militar, un héroe de la clase de Rienzi ó Masaniello. Era ante todo un buen escritor y el "hombre de letras", aceptando el modismo de los franceses, no suele servir mucho para otras cosas, cuando su mérito en ese campo de actividad mental, es verdaderamente grande.

La multitud de facultades de un Leonardo de Vinci, es caso, tal vez único en la historia, y aun así, nada realizó verdaderamente completo aquel psmo del ingenio humano. Nuestra limitada inteligencia excluye mas de una especialidad, y por otra parte, los literatos pertenecen generalmente, á la clase de hombres que Agusto Comte llamó "contemplativos", que carecen de las dotas prácticas de los que el mismo filósofo llamó también "hombres de acción". Que esto le ocurrió á Cervantes (quien puede dudarlo?) Aceptemos su valor heroico y su imaginación vasta y profunda; pero confesemos que le faltó la cualidad de ejecución, que es la que lleva á término, en circunstancias favorables, los proyectos que concibe una exaltada fantasía. Fué, tal vez, como su héroe inmortal, demasiado soñador para prosperar entre los hombres. Sirvió, en una palabra, para escribir el *Quijote* y las *Novelas Ejemplares*, que es ya mucho servir en el mundo, y no para conquistar imperios, ni destruir monarcas de un modo más real del que hubo de hacerlo, durante el breve tiempo de su locura, el Señor Don Alonso Quijano, vecino de Argamasilla.

Al desembarcar en España en 1580, sus primeros esfuerzos fueron, naturalmente, para obtener del gobierno en Madrid—y ahora con más razones—la recompensa que en 1575 había ambicionado. La libertad sin la fortuna, ó, por lo menos, sin medios de vivir, puede ser, á veces, pesada cadena, y siguiendo la opinión de Rabelais, la tiranía del vientre resulta algo más insostenible que la del mismo bey argelino Azan Aga. Desarrolló entonces nuestro autor, la actividad febril que notamos en el informativo á que ya se ha hecho referencia; pero ni el gobierno le prestó la menor atención, ni sus hazafas y sufrimientos despertaron el menor interés público. Eran muchos entonces los que regresaban del cautiverio con historias parecidas y en circunstancias iguales. ¿Qué hacer, por tanto? Algunos de sus biógrafos dicen que volvió á alistarse en el ejército y sirvió, otra vez, en la armada, á las órdenes del ilustre Don Alvaro de Bazan, distinguiéndose en la expedición contra

(1) *The Life of Cervantes*, by Albert F. CALVERT, Tenthentary edition, New York, 1903. Svo. *The Life of Miguel de Cervantes Saavedra*, by James FITZMAURICE KELLY, C. de la Real Academia Española, London, 1892. 4. *El Ingenioso Hidalgo D. Quijote de la Mancha*, etc. con la vida de Cervantes y el Análisis del Quijote, por D. Vicente DE LOS RIOS, Madrid, 1780, 4 vols. 4. m. *El Ingenioso Hidalgo*, etc. nueva edición, corregida de nueva con nuevas notas, nuevas estampas y nuevamente aumentada por D. Juan Antonio PELLICER, etc., Madrid, 1797, 6 vols. 8vo. *Vida de Miguel de Cervantes* por D. Martín Fernández DE NAVARRETE (edición de la Academia), Madrid, 1819. (*El Ingenioso Hidalgo*, etc. compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra y comentado por D. Diego CLEMENCIN, Madrid, 1823-1830, 6 vols. 4. m. *Obras completas de Cervantes*, dedicadas á S. A. R. el Sr. Duque de Infantado Don Sebastian Gabriel de Borbón y Braganza (t. I. con las *Nuevas Investigaciones sobre la Vida de Cervantes* por D. Cayetano Alberto DE LA BARBERA), Madrid, 1833, 4 m. *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra*, por D. Jerónimo MORAN, Madrid, 1833, fol. *La verdad sobre el Quijote*, *Novísima Historia Crítica de la vida de Cervantes*, por D. Nicolás Díaz de BENJUMEA, Madrid, 1879, 4. *Bibliografía Crítica de las obras de Miguel de Cervantes Saavedra*, por D. Leopoldo RUIZ, Madrid, 1880, 2 vols. 4. m. *La casa de Cervantes en Valladolid*, por Felipe PICATOSTE, Madrid, 1888, folio. *Nuevos documentos referentes á Cervantes y su familia descubiertos y publicados por D. Cristóbal Pérez PASTOR*, Presbítero, Madrid, 1896, 4. *Documentos Cervantinos hasta ahora inéditos, recogidos y anotados por el Presbítero D. Cristóbal Pérez PASTOR*, Doctor en Ciencias, publicados á expensas del Excmo. Sr. D. Manuel Pérez de Guzmán y Baza, Marqués de Jerez de los Caballeros, Madrid, 1897, 4 m. Partida de bautismo de Isabel Chiscalla y primer testamento de Doña Isabel de Cervantes (Cervantes en la Exposición histórica Europea, por D. Manuel de FORNDA, Madrid, 1894, 4). Escritura de las capitulaciones celebradas para el matrimonio de Doña Isabel de Cervantes y D. Lope de Vega, Madrid, 1890 y s. a. fol. *Cervantes y Lope*, por J. E. Hartzonbusch, (La España Literaria, Sevilla, 1893).

las islas Terceras. Si Cervantes hizo esto—que es muy poco probable—no fué por amor á la gloria después de sus desengaños, ni por alcanzar tampoco una recompensa que no había podido obtener por sus méritos anteriores. Como uno de los personajes que pintó luego en el *Quijote*, pudo aplicarse la copia aquella:

"A la guerra me lleva
mi necesidad,
si tuviera dineros,
no fuera en verdad."

Se supone que estuvo en Lisboa en esta época; pero ya en 1583, no servía en el ejército—si es que hubo de servir segunda vez—pues consta que le empujaron en Madrid por 30 ducados al genovés Napoleón Lomelini unos paños de tafetán, propiedad de su hermana Magdalena. Dícese ahora que escribió entonces *La Galatea* para casarse con sus productos. El hecho es que en 1584 salió á luz esta novela y Cervantes se casó con Dª Catalina de Palacios Salazar y Vozmediano, natural de Esquivias lugar muy cercano á Madrid, quien no ha de suponerse por sus muchos nombres que aportara al matrimonio bienes considerables. La que llaman tradición los biógrafos del escritor ilustre y que es casi siempre la fantasía de ellos mismos, ha inventado muchas noticias sobre este matrimonio. Se habla de la oposición á las bodas de un tío de la novia, del rencor de Cervantes, que retrató luego al tío en la figura de *Don Quijote*, y para dar más colorido romántico á los amores, quieren que Doña Catalina sea la protagonista que con pura y ardiente pasión se describe en *La Galatea*. Lo que está fuera de duda, y esa no es tradición ni invención de nadie, es que Cervantes se casó en 1584 y en 1585 tuvo una hija con otra mujer.

Para explicar la existencia de esta niña, que desempeñó papel importantísimo en la vida de Cervantes, han querido los cervantólogos descubrir inauditas cosas. En primer lugar, dijeron que había nacido antes del matrimonio, en Lisboa, de una dama portuguesa, que se enamoró del gran hombre y la que, naturalmente, declaran, murió antes, también, de casarse Cervantes con Doña Catalina de Salazar. El entusiasta Benjumea, empujando en que Cervantes fuera tan casto y tan fiel como *Don Quijote*, inventó, agarrando por los cabellos un párrafo del Licenciado Alonso Fernández de Avellaneda, que Isabel era hija adoptiva de Cervantes. Pero ¿de qué valen estas fantasías ante la realidad de los documentos? En 30 de Marzo de 1585 fué bautizada esa niña en la misma parroquia de Esquivias, sin otro nombre ni más señas, que el de "Isabel, hija de Chiticalla". Su padre fué Cervantes; su madre, como luego veremos, llamábase Doña Ana de Rojas. Que por mucho tiempo no apareció públicamente como hija de Cervantes lo prueba que en 1599 se describe en otro documento, como "Isabel de Saavedra, hija de Alonso Rodríguez y Ana Franca, su mujer". En 1608 llamábase, ya sin ocultaciones, "Doña Isabel de Cervantes Saavedra viuda de Don Diego Sanz é hija legítima de Miguel de Cervantes Saavedra", como lo declara en ese año Don Juan Urbina y el propio Cervantes en unas capitulaciones matrimoniales de la misma Doña Isabel. Hija de Cervantes, también resulta en 1622, muerto ya su ilustre padre, en un pleito que contra ella sostuvo el Urbina sobre la propiedad de una casa en Madrid. Finalmente, para que no quepa sombra de duda sobre el nacimiento de Doña Isabel, aunque en las capitulaciones antes citadas la llama Cervantes "hija legítima" con piadosa intención de padre, en 4 de Junio de 1631, hizo ella misma su testamento, y en él se declara "hija de Miguel de Cervantes y de Doña Ana de Rojas".

Motivos hay para suponer, dice el señor Pérez Pastor, que Ana Franca y Ana de Rojas fueron una misma persona. No podemos sospechar que Cervantes desamparara á Doña Isabel en ningún tiempo. En 1605 Doña Catalina de Palacios conocía la verdad si es que no hubo de declarárselo mucho antes, porque en ese año la familia toda fué encarcelada en Valladolid, según veremos después, y Doña Isabel aparece en el proceso como "hija natural" del gran escritor. Para terminar este incidente, diré que los nuevos documentos dados á luz ahora, no sólo d'eluyen la leyenda de la dama portuguesa, madre supuesta de Doña Isabel, sino igualmente la historia de que ésta profesó en un convento de Madrid, de donde también fué monja Marcela del Carpio y Luján, hija de Lope de Vega, porque ya hemos visto á la de Cervantes casada dos veces y testando quince años después de muerto su padre. A los 67 años de edad, murió ella en Madrid el 20 de Septiembre de 1652.

Volviendo á 1585, el nacimiento de esa niña, el cuidado de Doña Ana de Rojas (si es que ella y su marido Rodríguez eran tan pobres como Cervantes) las nuevas obligaciones contraídas por el matrimonio con Doña Catalina y el sostenimiento de su madre y sus dos hermanas, fueron cargas pesadas para los hombros del desdichado autor. Su espíritu, optimista, no desmayó, sin embargo. *La Galatea* es una obra extensa, de *long haleine*, y que demuestra no sólo laboriosidad, sino intenso entusiasmo. Por haber dicho en el Prólogo de este libro, que llamó *élogia* y calificó también de *primicias de un corto ingenio*, que "muchos de los disfrazados pastores de ella lo eran sólo en el hábito", hándase dado sus biógrafos, á descubrir que además de él y de su dama—quién sus damas por lo que ya se ha dicho—andan revueltos en la obra Luis Barahona de Soto, Francisco de Figueroa, Pedro Lánuez y otros amigos suyos, encubiertos bajo

los nombres de Lauro, Tirso, y los demás pastores. Sobre sí Cervantes se pintó en *Damón* ó en *Elisio*, se ha gastado mucha tinta. Probablemente alguien se pondrá ahora á averiguar bajo qué nombre se oculta al pobre marido de Doña Ana. Mas lo que importa es que Cervantes escribió *La Galatea* en Madrid para tentar fortuna en la profesión literaria, eligiendo el género pastoril tan en boga entonces á causa de la popularidad de *La Diana*, de Montemayor, y siguiendo las aguas de Luis Vélez de Montalvo, que dos años antes había publicado, con provecho, la insulsa novela *El Pastor de Filida*. Quiso llamar la atención no sólo del público, sino de los autores mismos, é incluyó en su libro el largo *Canto de Caliope* en que menciona, en versos, alguna vez felices, y con grandes elogios, á los principales escritores del tiempo.

Pero *La Galatea* no tuvo en ningún sentido, el éxito que esperaba. Le produjo escaso dinero, 1336 reales pagados por Blas Robles en 1584, y entonces le ocurrió la idea,—para él bien desgraciada,—de buscar en el teatro suerte mejor. Su afición á este género, fué siempre grande, y es cosa cierta, que jamás hubo de conformarse al fallo adverso de sus contemporáneos. El teatro español estaba entonces en mantillas y Cervantes, trató de hacer algunas reformas, de que él mismo nos habla, como es la de introducir en la escena personajes alegóricos y reducir la acción á tres jornadas en lugar de cinco. Según Ticknor, ni una ni otra cosa fueron novedades, pero sus obras dramáticas, comparadas á las de Bermúdez, Argensola, Virués, Juan de la Cueva y otros contemporáneos suyos, revelan cualidades superiores. *La Numancia* tiene, en verdad, alguno que otro rasgo digno de Marlowe, y lo mismo *Los tratos de Argel* y *Los Baños de Argel*, que luego plagió Lope de Vega cínicamente. El mismo espíritu católico de la famosa *Devoción de la Cruz*, de Calderón, y algunos versos felices, se encuentran en *El Rufián dichoso* y *El Gallardo español* es una comedia casi tan hábil como las mejores de Lope. Por el propio Cervantes sabemos que fueron muchas de estas obras representadas con aplauso, que escribió cerca de treinta, y que, sin embargo de la buena acogida del público,—que no sería tanta, después de todo—tuvo que retirarse de la profesión de autor dramático porque "el monstruo de la naturaleza", el gran Lope de Vega, "se alzó con el cetro de la monarquía cómica".

IV

Con excepción de unas pocas composiciones poéticas, nada importante, de los ó tres sonetos, entre ellos el inmortal que todos conocemos, con estrambote y de algunos elogios al frente de libros de otros autores, su actividad literaria se apagó durante veinte años. Desde *La Galatea* hasta el *Quijote* no dio á la imprenta libro alguno, durmiendo, según su propia frase, por largo tiempo "en el silencio del olvido". Duro fué, sin duda, para él su desengaño, cuando vió desvanecidas las nobles esperanzas que concibió en la escena y triste la resignación con que humillado y vencido tuvo que colgar la pluma y sumirse humildemente en la oscuridad. Debemos suponer que sus mayores esfuerzos en el teatro duraron desde 1585, año siguiente al de la publicación de *La Galatea* y en el cual murió su padre D. Rodrigo, hasta 1588, en que se trasladó á Sevilla, habiendo obtenido de Don Antonio Guzmán, conde de Niebla, un modesto empleo en el comisariato de provisiones para la Armada. Por cinco años desempeñó este destino, haciendo en cumplimiento de su obligación constantes viajes por Andalucía. En el año 1588 aparece en un documento apareando trigo con doce reales diarios de sueldo por comisión de Don Diego de Valdivia, Alcalde de la Audiencia de Sevilla y consta que sacó y almacenó por la misma orden trigo y cebada en Ecija. Le confirió Valdivia varias otras comisiones análogas en 1589 "por la satisfacción que tenía de su persona y experiencia de Cervantes en semejantes cosas", mas parece que esta ocupación no fué continua ni estable. Entre los autógrafos que de él se conservan, publicados por la Academia de la Historia, hay una solicitud que dirigió al Ayuntamiento de Carmona, en doce de Febrero de 1590 para sacar cuatro mil arrobas de aceite. No podía conformarse hombre de sus aspiraciones y sus méritos á situación de tan escaso lustre y envió una instancia al Rey, en este año solicitando nada menos que un puesto de Gobernador en Guatemala. Pensó quizás entonces, como Voltaire con más éxito en Francia en el siglo XVIII, hacerse rico antes de hacerse famoso y volver á la patria para escribir libros inmortales, después de tener los cofres bien repletos de taiegas. Pero fracasó en esto como en casi todo en su vida. Falto de buenos padrinos, su solicitud fué negada en 1593. Ya en 1592 había quedado cesante en el comisariato de Sevilla. Acordóse entonces, otra vez, de su pluma de autor dramático y firmó un contrato con el comediate Rodrigo Osorio comprometiéndose á escribir seis comedias "que resultaran de las mejores que se han representado en España".

Mas si difícil le fué antes prosperar en este camino mucho más tenía que serle ahora. La sombra de Lope de Vega era ya incontrastable y para Cervantes no había lugar junto al que le daba con su fama los teatros de España. Miseria, decepciones, hambre, fueron lótes siempre de Cervantes y de su infeliz familia. Dobló la cabeza hondamente amargado y solicitó de nuevo

un puesto oscuro para librar el diario sustento. En 1593, su madre Doña Leonor murió en Madrid en la miseria. En 1594 obtuvo la comisión de cobrar algunas cantidades por el Estado en varios pueblos de Granada y con tan mala suerte que al siguiente año giró á la Corte 7,400 reales de su recaudación este desagradable tropiezo. En 1597 se le encarceló, al fin, en Sevilla, habiéndole encontrado la Tesorería General descubierta en la escasa suma de 2,641 reales. Saltó en libertad bajo fianza con obligación de presentarse á los treinta días en Madrid y cubrir el déficit, pero no consta que lo pagara nunca. De 1593 á 1603 hay pocos datos ciertos sobre su vida. Residió en Sevilla largo tiempo y parece que viajó por la Mancha, según se desprende del *Quijote* por todas las leyendas y tradiciones sobre su estancia y contratiempos en Argamasilla del Alba, no se fundan en pruebas evidentes. En 1603 volvió á declararse en el proceso por delito, hallándose en Valladolid y se supone que volvió á ser preso algo antes de esta época, aunque de ello no hay otro indicio sino que ya entonces debió haber comenzado á escribir su gran novela y ésta, según su propia confesión, se "engendró en una cárcel". Mucho trabajo se han tomado los eruditos en averiguar si esta cárcel fué la de Sevilla ó la de Argamasilla del Alba. Para Benjumea no fué ninguna y la frase de Cervantes ha de entenderse metafóricamente. Pero Argamasilla parece el lugar de donde "no quiso acordarse" el gran escritor y según indican los burlescos epitafios de los *académicos* que terminan la primera parte de la novela y ciertas alusiones del maligno Avellaneda, no tuvo Cervantes motivos para que le inspirara ese punto las mayores simpatías. Este caso de una obra inmortal concebida en una prisión, no es el único en la historia literaria. Chaucer escribió en una cárcel su mejor poema. Privados de la libertad, como en todas las graves circunstancias de la vida, los hombres se expresan de muy diversas maneras. Silvio Pellico se resignó y su libro fué un lamento. Cervantes protestó y su libro fué una carcajada.

V

Cervantes no rió tanto hasta entonces. Su vena satírica apenas había encontrado desahogo en algún soneto ó en algún entremés de teatro. *La Galatea* era seria, monótona á fuerza de lirismo y falsedad romántica. Sus obras dramáticas suelen ser tragedias y entrelucas que se dan por fuerza en el horrible. Pero en el *Quijote* estalló su risa y la risa no es siempre el patrimonio de los afortunados. El dolor que hace llorar á los más á algunos hace reír y de estos pocos fué Cervantes. No es el *Quijote* á pesar de su alegría un grito de dolor? No podía resignarse el escritor á resignarse a conservar su pluma ociosa, pues como todos los genios presenta el aplauso de los siglos, que pudo escuchar rogejojado dentro de las sombrías paredes de su prisión. La vocación literaria, además, no abandonó al que la posee ni en la prospera ni en la adversa fortuna, y así como César y Marco Aurelio, rodeados de gloria militar, próximo el uno á la corona del mayor imperio del mundo, cifñandola el otro, hallaron horas de reposo en medio de sus campañas para escribir sus mejores ideas, Cervantes, pobre, oscuro, lidiando por la subsistencia en una sociedad como la de España en el siglo XVII y en los rigores de una cárcel, halló en la idea de su *Quijote* consuelo á sus derrotas y desengaños. Su libro no podía ser otra cosa que una sátira. Viejo ya en esta época, abatido por el infortunio, mantenándose unas veces del pobre oficio de copista, otras cobrando con humildad á la puerta de un magnate algún recibo de las modestas labores de las mujeres de su familia, todos los horizontes, excepto el de la gloria, para él se habían cerrado.

En 1604 ya el *Quijote* estaba impreso y había comenzado á circular en el público. Vivían entonces con Cervantes en una casa posada de Valladolid, además de su esposa, su hermana Doña Magdalena de Sotomayor, de más de cuarenta años, su hermana Doña Andrea de Cervantes, viuda tres veces, y con una hija de veinte y ocho llamada Doña Constanza de Ovando y su hija Isabel, soltera todavía. Doña Magdalena, que no sabemos por qué se llamaba Sotomayor y otras veces Pimentel de Sotomayor, era hija legítima de don Rodrigo de Cervantes y doña Leonor de Cortinas, según consta en varios de los documentos que Pérez Pastor ha publicado. Aquellas pobres mujeres, especialmente esta hermana, que parece llevaba la dirección de la familia, ayudaban con sus labores al sostenimiento común y Cervantes encontraba medios de hacer algunas copias y agenciador unos pocos negocios. Entonces fué, probablemente, cuando comenzó á visitar á los jugadores con quien hubo de verter el portugués que escribió las *Memorias de Valladolid*. Habíase trasladado él á esta ciudad con su familia por la razón de estar la Corte en ella y esperando que le alcanzara algún mendrugo. Si es cierto, como algunos creen, que se le encargó por el Gobierno un trabajo literario, suyo es el opúsculo impreso por Juan Godínez, en 1605, relutando la fiesta por el nacimiento del príncipe don Felipe. De todos modos, á su humilde casa no llegaba la protección de los poderosos, pero reinaba, en cambio, la paz, como dulce compensación. La lucha horrible con los hom-

bres, tóvula fuera, pero no dentro de sus puertas, y en aquel hogar tranquilo, donde imperaba el amor, á pesar de la miseria, gozó la calma de espíritu necesaria para reír de sus infortunios y terminar sus páginas inmortales.

De fuera penetraban los ecos de la fama de Lope de Vega. Cervantes, aunque comprendía el mérito de Lope, veía también sus defectos ridículos. Juzgábase, sobre todo, como el cruel y constante obstáculo á su fortuna, y fijos en él los ojos, resuelto á abrirse paso en el mundo de las letras, aunque preciso fuera para ello lidiar con el ídolo de los españoles, se decidió, al fin, inflamado en sus antiguos bríos de Lepanto, á presentarle batalla formidable. ¡Contraste grande el que ofrece la vida de esos dos españoles ilustres! Si el señor Fitzmaurice-Kelly está en lo cierto, Lope de Vega llegó á reunir un capital, que reducido á moneda de hoy, representa la suma considerable de ochocientos mil *dollars*, lo que en aquellos tiempos en España equivalía á la riqueza que ahora nos asombra de los multimillonarios norteamericanos. Añádase á esto su lujo casi insolente y su influjo en la Corte, hasta el punto de burlar los tribunales de justicia no cumpliendo las sentencias que contra él se dictaban. Así ocurrió en el caso de sus libelos en 1587 contra Elena Osorio y Jerónimo Velázquez, según el proceso recientemente publicado por los señores Pérez Pastor y Tomillos y en el rapto de doña Isabel de Urbina (no obstante la alta posición del padre de ésta) con la cual hubo de casarse más por su voluntad que de nadie forzado. En el teatro, dentro y fuera de bastidores, el poder de Lope era supremo: verdaderamente esa fué "su monarquía". Aunque su mérito era superior al de sus rivales y llevaba, por tanto, bien puesta la corona, no fué amigo de darles protección, ni oportuna de lucir sus talentos. Alarcón fué su enemigo por esta causa. Torres Ramirez lo acusó de envidioso á los autores dramáticos. Cervantes creyó que sus comedias por culpa de Lope, no fueron todas representadas. También entre los ricos que amaban las letras ó tenían la vanidad de hacer creer que las amaban, fué Lope el autor favorito, el objeto de sus generosidades mayores. Ayudóle para esto, sin duda, su carácter cortésano del que tan ajeno era Cervantes y hasta su manga ancha en materia de mujeres, pues sirvió de secretario algún tiempo muy á gusto del engrandecido aristócrata, el Duque de Alba, don Antonio, de quien ensalzó las aventuras amorosas en *La Arcadia* y casi de alcahuete al Duque de Sessa, según lo demuestra la correspondencia escandalosa que ya he mencionado. Lope, en suma, no fué de una superioridad moral comparable á la de su genio y confundió su carácter con el de la generalidad de sus más vulgares contemporáneos. Los individuos de su estampa, cuando les acompañan la diligencia y el don de gentes, tan inapreciables para los que amon la sociedad y el mundo, prosperan siempre. No es de extrañar, por tanto, que mientras los nobles le protegían de tal manera y se honraban firmando versos en su elogio, Cervantes más independiente y altivo, apenas lograra que el Duque de Béjar consintiera ver su nombre en la dedicatoria de la primera parte del *Quijote*. Avellaneda lo dice claramente: Cervantes estaba falta de amigos y los nobles se ofendían hasta de que tomara sus nombres en la boca.

¿Qué podía hacer Cervantes sino defenderse? Trabajo hubo de costarle hasta publicar su libro. Dispuesto ya á reír, enderezó á Bejar como para burlarse de su ignorancia, aquella ridícula dedicatoria compuesta de frases de Francisco de Medina y de Herrera en su edición de las obras de Garcilaso. El librero Francisco de Robles aceptó el manuscrito de la obra de mala gana, sin sospechar que iba á pasar por ella á la inmortalidad y la imprimió pobre y desdichadamente en Madrid en el taller de Juan de la Cuesta. Pero el golpe fué dado y Lope hubo de sentirlo. Cuando leemos después de trescientos años y libros de las pasiones de la lucha, los detalles de esa guerra literaria, nuestras simpatías han de inclinarse naturalmente del lado de aquel que viejo y solo combatió contra un rival endiosado y una corte de negocios soberbios ó viles adladores. Su gran habilidad fué abandonar el teatro en que era inferior y tomar el campo de la prosa y la novela. El gran error de Lope fué disputarle también la palma en este terreno, donde nadie en el mundo ha podido signera igualarle.

El buen don Martín Fernández de Navarrete, asombrado de que dos hombres tan ilustres llegaran á manifestaciones tales de odio, trató inútilmente de probar que fueron buenos amigos. Otros han querido, también, colgarlo á Góngora los ataques entre Lope y Cervantes y Hartzbusch quiso igualmente daleficar algunos detalles del rudo combate. La romántica idea de que los genios no pueden tener las pasiones de los demás hombres, inspiró la fácil musa de Narciso Serra en las populares escenas *El loco de la guardilla*, donde aparecen Cervantes y Lope de Vega compitiendo en amistosos sentimientos. Pero lo cierto es que hubo entre ambos rivalidad grande y que el libro, orgulloso tan legítimo de España, el gran *Quijote* que el mundo entero aplaude rogejojado, fué uno de los tremendos proyectiles lanzados á Lope por Cervantes en lo más recio de la titánica lucha. De esto hay pruebas claras, precisas, indudables, en el libro mismo y en documentos de la época. El tiro fué tan estupendo, el esfuerzo tan gigante, tan admirable la maestría del golpe, que Lope y sus amigos quedaron suspensos y confusos. Hasta nueve años después no intentaron contestar al for-

midable aríete con el menguado y cobarde dardo del *Quijote* de Avellaneda. Refugiáronse en el libelo y enveneraron sus flechas, pero Cervantes había vencido ya y desde la cumbre del Farnaso pudo reír del ejército maltrecho y confuso de sus enemigos. Avellaneda, el hijo infame del despecho y de la envidia, fué á ocupar su puesto junto á Zoilo. Cervantes se colocó junto á Homero y el *Quijote* ocupó su noble lugar entre las obras inmortales.

Avellaneda dice que el móvil de Cervantes fué ofenderlo á él "y particularmente á quien tan justamente celebran las naciones más extranjeras y la nuestra debe tanto por haber entretenido honestísima y fecundamente tantos años los teatros de España con estupendas é innumerables comedias con el rigor del arte que pide el mundo y con la seguridad y limpieza que de un ministro del Santo Oficio se debe esperar". Quién era ese Avellaneda, que tuvo el honor de recibir tal ofensa, la posteridad lo ignora. Trabajo cuesta creer que fué el mismo Lope. Lo que importa es que el *Quijote* según él nos dice, fué particularmente enderezado á combatir á éste, y que Lope de Vega sintió las fuerzas del coloso que saltaba á la arena, se volvió en la prisa que hubo de darse en Agosto de 1604, en escribir la necesidad de que era un necio quien alabara la novela sublimé.

Razón humana y poderosa movió á Cervantes á entrar en la lucha. Menospreciado por el Gobierno en un país donde los medios de vida eran tan escasos, escribir libros y tratar de venderlos, grandéandose á la vez ricos protectores, era el único recurso posible en sus tristes circunstancias. Pero, ¿en cuál de los géneros de literatura entonces en boga podía probar su ingenio sin tropezar con la rivalidad de Lope? En el teatro ya sabemos que era imposible. Lope, en el género pastoril, oscureció *La Galatea* con *La Arcadia*. El peregrino en su patria, del mismo Lope, era novela popularísima, si bien no encuentra hoy lectores fuera de los eruditos. Cervantes no fué gran poeta, 6 mejor dicho, hábil verificador y astusábale la fama del *Isidro*, de *La Jerusalén*, de *La Dragontea* y tantos otros poemas con que hizo crujir las prensas el más fecundo de los escritores que ha existido. ¿Qué otro libro podía servirle, pues, para atraer sobre sí la atención pública que la historia "de un hijo seco, avellanado y lleno de pensamientos varios y nunca imaginados de otro alguno"?

La idea de una sátira contra los libros de caballerías, por mucho que éstos fueran ya tan de capa caída que sólo entreteníanse en escribir uno de ellos el señor de Cañada Hermosa, le ofreció un campo no explotado y libre, por el momento, de la terrible competencia de su rival. Allá fué, pues, Don Quijote á dar de lanzadas á Lope de Vega, "sin anotaciones en las márgenes", como dice el Prólogo, y "sin anotaciones en el fin del libro, como otros aunque sean fabulosos y profanos, tan llenos de sentencias de Aristóteles, de Platon y de toda la cateria de filósofos que admiran á los leyentes y tienen á sus autores por hombres leídos, eruditos y elegantes". Allá fué Don Quijote á pegarle de testarozos al ilustre Lope, sin citas "de la Divina Escritura", sin pintar en un renglón "un enamorado distraído y en otro hacer un sermonecito cristiano, que es un contento y un regalo oílo ó leollo". Allá fué á combatir *El Ingenuo Hidalgo* sin lista de autores al principio "por las letras A. B. C. comenzando en Aristóteles y acabando en Xenofonte y en Zoilo ó Zeuxis, aunque fué maldiciente el uno y pintor el otro", y sobre todo, fué sin sonetos encomiásticos "4 lo menos sonetos cuyos autores sean Duques, Marqueses, Condes, Obispos, damas ó poetas celebérrimos".

¿Qué censura tan admirable y cómica la de Cervantes al pretencioso estilo de su encopetado adversario! En *El Peregrino*, en *La Arcadia*, en las *Rimas*, notábase todos estos defectos de mal gusto en que incurrió Lope. Contiene *El Peregrino* una lista alfabética de autores, desde Aristóteles hasta Zeuxis y Zoilo y encuétrase *La Arcadia* llena también de ridículas acotaciones. Clemencia contó veinte y ocho composiciones métricas en aplauso del autor al frente de las *Rimas* publicadas en 1604, y entre ellas algunas firmadas por el Príncipe de Fez, el Duque de Osuna, el Marqués de la Adrada, los Condes de Villamor y Adanaz, el Comendador Mayor de Montesa y tres poetas. Curiosos es, entre las veinte y ocho poesías, encontremos un soneto del mismo Cervantes, lo cual prueba que la mala voluntad de Lope no alcanzaba á negarle un puesto entre sus admiradores. También en el *Isidro*, publicado en 1599, llegó Lope al colmo del ridículo en esto de las citas, acotando desde la Crónica del Oid hasta los Trenos de Jeronimas. Trizas quedó hecho, pues, el gran Lope Felix de Vega, Carpio en el Prólogo del *Quijote* y abochornado y confuso, cuando Cervantes le probó lo fácil que era hacer gala de tanta erudición y tan numerosos admiradores, pues bastaba, para lo primero, recordarnos cuantos latinajos, de puro sabidos olvidados, y para lo segundo, hacernos uno mismo los sonetos y prohiljarlos "al Preste Juan de las Indias ó al Emperador de Trapizonza".

El tiro más directo tal vez de todo el Prólogo inimitable, y en el que no se ha fijado ningún comentarista, que yo sepa, es aquel en que alude á los muchos amigos de que se jactaba Lope Felix:

"Si tratades de malos pensamientos acudid con el Evangelio: *De corde exeunt cogitationes malae*. Si de la ins-

tabilidad de los amigos, ahí está Caton que os dará su dictico:

"Donec eris FELIX, multos numerabis (amicos) Tempora si fuerint nubila, solus eris".

Por qué dice don Diego Clemencia que de la acensación de envidia hecha por Avellaneda á Cervantes "dificilmente se puede absolver á éste, á pesar de sus esfuerzos para diluirla"?

En primer lugar, la crítica de Cervantes en su Prólogo, es justa y dentro de términos moderados para la persona de su enemigo. Ninguna ofensa puede encontrarse en tan festiva y á la vez tan culta censura, y si Lope hubo de sentirse personalmente lastimado por ella, fué á causa de su soberbia y de sus malos sentimientos contra Cervantes.

No puede llamarse envidia, tampoco, á la defensa de un derecho. Cervantes no era un Torres Ramilla, despedido y vulgar. Era el escritor de más genio que había entonces en España y uno de los primeros del mundo, y no podía conformarse, ni era justo que lo hiciera, á permanecer en el olvido, ó á servir de corifeo, como los demás, á Lope de Vega. No la envidia, pero sí una noble emulación, fué la que hubo de inspirarle, y él mismo lo dijo en la admirable frase que se encuentra en el Prólogo de la Segunda Parte del gran libro replicando al desvergonzado Avellaneda:

"He sentido también que me llame invidioso y que como á ignorante me describa que cosa sea la invidia, que en realidad de verdad, de dos que hay yo no conozco sino á la santa, á la noble y bien intencionada".

En el Capítulo XLVIII, de la primera parte del Quijote, y en medio de la severa crítica que contra Lope encierra todo el diálogo sobre las comedias entre el cura y el canónigo, hallamos el mismo levantado sentimiento disculpando á su enemigo de sus yerros en el teatro y echando la responsabilidad sobre los cómicos. Pero Lope no fué tan culto, ni tan generoso en sus réplicas.

Entre los muchos sonetos que se dirigieron uno y otro después de la publicación de la primera parte del Quijote, los de Lope de Vega son crueles y soeces y de su taller, si nó de su propia mano, salió en 1614 el Quijote de Avellaneda. Aunque no se ha aclarado todavía quién fué este indigne personaje, fuerza es reconocer que con ese pseudónimo se encubrió alguno de los escritores, zaheridos junto con Lope, en el escrutinio de la librería de Don Quijote ó en otra parte del libro.

Cervantes barrió en su gran disparo, y luego en su Viaje al Parnaso con la falange de mediocres autores que vivían adalando, de buena ó mala fe, al Panteón de los Ingenios y uno de ellos, sin duda con conocimiento y intención del ilustre autor dramático, fué quien lanzó la bastarda continuación de la novela de Cervantes, llena de insultos para éste, pero escondiendo la mano y ocultando el rostro. Que Lope, por lo menos fué el inspirador de esa pífida obra lo indica el mismo en uno de sus sonetos anónimos escritos en 1615 y en el cual exclama regocijado:

"Oh mala quirotada que te di!"

La teoría de que Avellaneda fué el padre Aliaga ó algún otro personaje de la Corte, no es defendible ya, después de las razones alegadas por el señor Tubino en su obra Cervantes y el Quijote. La posteridad, en resumen, y es lo que importa, ha dado á Cervantes la victoria, porque ni Nasarre, ni Lesage, ni Germond de Larville, que ensalzan los méritos de Avellaneda, pesan nada ante el juicio unánime de todas las naciones.

VI En Junio de 1605 tuvo la nueva desgracia Cervantes de que cerca de la puerta de su casa en Valladolid, maturan en rifa al caballero Don Gaspar de Ezpeleta. Acudió él á las voces de los combatientes y de los otros vecinos, auxilió al moribundo y fué á los pocos días preso con toda su familia, por acusárselle de haber cometido el delito. Se ha dicho que Ezpeleta, llevaba amores con Doña Isabel y por los chismes y enredos de la beata Isabel de Ayala, que declaró ante el Alcalde de Casa y Corte, se ha supuesto que las mujeres de la familia de Cervantes eran de livianas costumbres y que él lo consentía ejerciendo de este modo una profesión indigna. Esto no es cierto. El señor Pérez Pastor ha hecho el bien de publicar el proceso íntegramente y todas esas calumnias se han desvanecido. La mujer por cuya causa murió Ezpeleta, era casada y no resulta en las averiguaciones de la familia de Cervantes. Aunque la casa en que éste vivía, era una posada, que podía albergar á toda clase de gentes, de ello el desdichado escritor no fué en verdad, responsable. Nunca pudo él elegir, su casa á gusto, porque no viven los pobres donde quieren sino donde pueden. El caso es que á los pocos días, no resultando cargos contra Cervantes y su familia fueron puestos en libertad y se deduce de la causa que el juez los detuvo buscando pretextos para no dirigir la investigación por otros lados, donde seguramente tropezaría con gentes de mayor influencia. Don Cristóbal de Villarreal, que así llamábase el Alcalde, no sabía, los conformáneos nunca lo saben, que el infeliz á quien atropellaba de un modo tan indigno, daría más lustre á España que cuantos magnates vivían entonces en la orgullosa Valladolid.

En 1605 hallamos á Cervantes de vuelta en Madrid, ocupado en su libro, del que se hicieron ese año seis ediciones, casi todas sin autorización suya ni de Robles y en perjuicio de sus intereses. Hasta en esto, fué desgraciado, á pesar del éxito grande del Quijote. En Sevilla estuvo al siguiente año

siempre afanoso y activo en busca de negocios y dinero y en 1607, regresó á Madrid, donde hubo de residir algún tiempo en la calle de la Magdalena. Allí le encontramos en un extraño y curioso enredo de familia. Con su hija Isabel, viuda de Don Diego Sanz, con el cual ignoramos cuando hubo de casarse, se comprometió á contraer matrimonio en 28 de Agosto de 1608, Don Luis Molina, vecino de Cuenca, y en el término de un mes. En el documento redactado en esa fecha donde consta este contrato, aparece lo siguiente: Isabel tenía de su primer esposo una niña de ocho meses de edad; Cervantes (y don Juan Urbina como fiador) prometieron dotar á Isabel en dos mil ducados, dentro de tres años después de celebrado el matrimonio con Molina y una casa en la red de San Luis, propiedad según parece de Urbina, se convino que pasara en usufructo á la niña, llamada Isabel Sanz. Si esta muriese, añáde el documento, gozarían la casa Isabel y su esposo, mientras viviese Isabel y á su muerte, la casa pasaría en propiedad á Cervantes aunque del matrimonio hubieran resultado hijos. Molina cumplió lo pactado por su parte casándose, pero Cervantes no pagó á su tiempo los 2.000 ducados por lo que en Noviembre de 1611 su yerno trabó embargo en propiedades del fiador y Urbina tuvo que pagar la dote de Doña Isabel. En 21 de Enero de 1622 demandó Urbina á ésta y á su marido, alegando que la casa le pertenecía, porque Doña Isabel tenía solo derecho á usufructuarla, toda vez que Cervantes, fallecido en 1616, había otorgado declaración á favor de Urbina y sus herederos.

Desde 1605 hasta 1616, vemos á Cervantes, mudar de casa en Madrid más de seis veces, sin duda por dificultades pecuniarias. Su actividad literaria, fué grande sin embargo, y buena prueba de ello son además de sus Comedias, las Novelas Ejemplares, publicadas en 1612, el Viaje al Parnaso, en 1614, la segunda parte del Quijote, en 1615 terminada apresuradamente por la aparición del libro de Avellaneda, las Comedias y Entremeses del mismo año y Los Trabajos de Persiles y Sigismunda que dejó escritos, y publicó su vida. Mas conocido y estimado, pero siempre en guerra con Lope y los suyos, acudía á la Academia de literatos fundada en casa de Don Francisco Silva y participaba en sus bulliciosas sesiones. En 1613 tuvo como Avellaneda decía, que "acogerse á sagrado" ingresando en una de las asociaciones religiosas de Escalvos del Santísimo Sacramento, que pertenecían á la orden de San Francisco. El Conde de Lemos y el Arzobispo Sandoval, á quienes ha inmortalizado con sus elogios, parece que le favorecieron algo con limosnas, aunque no tanto como él dice. Su esposa Doña Catalina, por todo lo que de ellas sabemos, era una buena y apacible mujer, pero su hogar derrumbábase ya, muerta Doña Andrea en 1609 y Doña Magdalena en 1611, casada su hija y él á pesar de su temple de espíritu, atacado de la cruel dolencia que le llevó á la tumba. El hambre seguía tocando con su escuálida mano á las puertas del hogar de aquel pobre viejo. ¡Qué otra cosa podía hacer sino tomar los hábitos? Todos los hombres de valía entonces en España terminaban en brazos de la Iglesia y él, agobiado por tantas necesidades, no había de ser una excepción. Prefirió antes de dar este paso, que quizás le repugnó cuando todavía era fuerte y capaz de luchar, mantenerse independiente por algunos años, pero, al fin, sus fuerzas se rindieron y próximo á la muerte, reclamó las limosnas de la Orden Tercera de San Francisco, y profesó para tener derecho á ellas. El mundo entero recuerda el Prólogo del Persiles, su admirable descripción de sí mismo, sus nobles palabras á Lemos, "puesto ya el pie en el estribo", su humilde carta á Sandoval dándole las gracias por un socorro, su testamento y sus últimos instantes, en aquella triste casa donde una lápida recuerda que allí falleció el 23 de Abril de 1616 el más ilustre de los españoles. Pero entonces todo esto pasó inadvertido. Importancia no podía tener para los vecinos de Madrid, ocupados en sus egoístas pasiones ó en los problemas que á sus propias vidas acaraba el tirano inflexible, el "Messere Gaster" rabelesiano, que un viejo infeliz, vencido en la anhelosa lucha, se desplomara al peso de los años y las desdichas. Los gentes son como las torres. A distancia se comprende su altura, pero á su lado es imposible medir su elevación y admirar su grandeza. El pobre y casi solitario entierro de Cervantes no turbó pues, ni un momento las ocupaciones de la Corte y ni los escritores notaron la ausencia del más grande entre todos ellos. Solo Francisco Urbina y Luis Francisco Calderón, ingenios medianos, pero almas sencillas, cantaron sus alabanzas y pusieron humildes flores sobre su tumba. Ni Quevedo, que nunca le tuvo envidia, se ocupó de su muerte. Lope de Vega, sin duda se sintió más tranquilo y tal vez sonrió en lo más hondo de su alma, al saber que se había helado para siempre la mano burlesca que dirigió el lanzón de Don Quijote.....

JOSÉ DE ARMAS Y CÁRDENAS.

LA FIESTA DEL QUIJOTE EN EL TEATRO NACIONAL

ASPECTO DE LA SALA Digno de trasunto de la espléndida gloria alcanzada por el génio español del insigne Cervantes fué la gran apoteosis de anoche, celebrada en su honor por el pueblo habanero, representado muy dignamente por lo más distinguido de sus elementos sociales. El honorable Presidente de la República D. Tomás Estrada Palma, el Representante oficial de la Nación Española señor López de Vega, los presidentes y las Directivas del Casino Español, Centro Gallego, Centro de Dependientes, Centro Asturiano, Ateneo y Círculo de la Habana, sociedad del Vedado, Lonja de Viveres, Gobierno Civil, Prensa y otras corporaciones honraron el gran Teatro Nacional, acompañando á un numeroso público que llenaba todas las localidades en todos sus pisos; ocupando lugar preferente en palcos y lunetas, y en el alma de cuantos admiraban la distinción y la belleza, numerosas familias de los más granados y selectos de esta capital, luciendo magníficas toilettes en medio de aquella sala y galerías de palcos, que estaban hechos un prodigio de magia portentosa con la presencia de gentiles damas y el maravilloso aspecto que ofrecía el trono, en que cada palco era un salón digno de las hermosuras espléndidas que lo enaltecían.

En ninguna otra ocasión como en la de anoche se vieron las encantadoras distinguidas concurrentes al gran Teatro Nacional más dignamente caracterizadas en sus nobles cualidades de belleza, elegancia y majestad, y con la simpatía esparcida es el ambiente por el brillo de sus ojos, el esplendor de sus trajes y el perfume ideal que emana de todo su ser en cada una de las mil bellidades que honraron el coliseo.

EL DECORADO Y como digno marco de tan hechicero cuadro, era de ver el lujo y la esplendidez con que estaba decorado el teatro por varios artistas insignes, cuyo exquisito gusto hace honor á la Habana: los Sres. Mur, Melero y Rodríguez Morey.

A cuántos entraban les sorprendía de admiración el efecto majestuoso de la sala, por la artística, sobriedad del conjunto y la muy acertada disposición de las luces y los adornos, y una armonía de colores admirable. Allí se ve la mano y la inspiración del arte más exquisito y refinado. Los palcos de platea formaban el zócalo de aquella ornamentación primorosa con guirnaldas de flores en los pasamanos y una faja ondulada de color de rosa en las barandas y unos lambrequines de azul celeste en los dinteles. En los palcos del primer piso, se destacaba un decorado más vistoso, cubiertos los antepechos con un fondo de púrpura sobre el cual lucían elegantes medallones con marcos de luces eléctricas, en los que se representaban escenas del Quijote, rodeadas y otros atributos de la caballería andante. Los medallones estaban también enguirnaldados y adornados de flores, y las columnas de los palcos lucían adornadas con dosesos y cortinas de color de rosa. En el segundo piso dominaba el tono azul con guirnaldas y pliegues en forma de cinta ondulada.

Es el fondo de la galería frente al escenario, cada uno de los palcos estaba guarnecido de luces eléctricas, formando arabescos y unos torreones de molinos de viento rojos, con las aspas azules.

El escenario del teatro, después de alzado el telón ofrecía un aspecto sorprendente por el gusto notable de su disposición artística. La tribuna cubierta de ropaje suntuoso, á la derecha la mesa de los jurados, en el centro un sencillo pedestal con el busto del gran Cervantes hecho por el inspirado escultor Rosendo Nobas, el artista que ha sabido interpretar con más brío y con la fantasía más sublime la cabeza ideal del príncipe de los ingenios, y al fondo del escenario un soberbio telón pintado por Rodríguez Morey, poema de color y de suprema expresión melancólica que representa un paisaje de la Mancha con su estepa interminable, sus molinos de viento y la famosa venta de Maritornes; el escenario inmortal de las primeras aventuras de Don Quijote.

EL CERTAMEN Comenzó la fiesta con gran expectación; presentése el señor don Enrique José Varona saludado por el auditorio, pronunció el discurso de inauguración del acto como presidente del Jurado literario.

Dijo el señor Varona con galana y vibrante frase, un bello discurso como los que nos tiene acostumbrado á saborear en su oratoria serena y conceptuosa. Habló de la fiesta universal del Quijote, proclamó la iniciativa del DIARIO DE LA MARINA en esta noble apoteosis de Cervantes, y tuvo frases elocuentes é inspiradas para los obreros de la pluma, cuyo más alto y noble representante en la historia es el inmortal autor del Quijote. No detallamos la reseña de los magníficos discursos pronunciados anoche, porque sería pálido cuanto dijéramos, y porque el lector podrá leerlos íntegros en el DIARIO tan pronto estén traducidas las cuartillas taquígraficas tomadas por los señores Hiraldez de Acosta y Navarro.

El discurso del señor Varona fué aclamado, como merecía, con los aplausos de la concurrencia.

Procedió después á la lectura del acta del Jurado artístico, leída por el

señor don Tomás Mur, en esta forma que trasladamos á continuación:

ACTA. Habana 15 de Mayo de 1905.

Reunidos los señores que suscriben y que forman el Jurado calificador de las obras de pintura presentadas al Certamen abierto por el DIARIO DE LA MARINA para conmemorar el tercer centenario de la publicación del inmortal libro "Don Quijote de la Mancha", de Miguel de Cervantes Saavedra, convinieron, después de varias sesiones de deliberación y estudio concienzudo de las obras presentadas, lo siguiente:

1º Que no reuniendo ninguna de ellas las condiciones de originalidad y carácter en el alto grado que se exige en la convocatoria, es de rigor, procediendo con absoluta escrupulosidad, declarar desierto el premio, en primer lugar.

2º Que no obstante de lo expuesto, y teniendo presente la intención artística que revelan dos de las obras presentadas, lo apreciable de su dibujo en algunas partes, justeza de colorido en otras y detalles en ambas, dignos de ser apreciados como merecen, y que sería injusticia manifiesta que se dejaran en absoluto sin recompensa moral y material, se decidió, contando con la venia del donante del premio, dividir la cantidad de trescientos pesos, señalados para el premio, en dos partes iguales, creando á la vez dos segundos premios que se otorgarán en esta forma: Uno en primer lugar de 150 pesos al cuadro que lleva por lema: "Locura ideal", y otro en segundo lugar, de igual suma, al rotulado con el lema "Cardenio".

Y no habiendo entre las demás obras nada que sea acreedor á recompensa, se declara desierto el accessit, atreviéndose á recomendar al Casino Español de la Habana dedique, si así lo cree conveniente, los cien pesos destinados á ese premio, á engrosar la suscripción para la estatua de Cervantes que piensa erigirse en esta capital.

Dando por terminada nuestra misión, quedamos de usted, señor Director, muy afectísimo amigo y S. S. Q. B. S. M.—Tomás Mur, presidente.—Manuel Guerra.—Ezequiel García.—Antonio Rodríguez Morey.—Armando Menocal, secretario.

Sr. Director del DIARIO DE LA MARINA El señor Melero y el señor Sulroca, entre los aplausos generales del público se presentaron, siendo vivamente felicitados.

En nombre del DIARIO DE LA MARINA subió á la tribuna nuestro ilustrado compañero de redacción don Miguel Espinosa, que pronunció un galano y brioso discurso, con frase correcta, segura y vehemente, rebosando de esplendores de brillante prosa en loor de Cervantes. Fué un derroche de períodos soberbios, modelados con una justiza de líneas y una magia de expresión verdaderamente sublimes.

Habló del príncipe de las letras españolas, comparándolo con el que fué su igual en la cumbre de la gloria suprema del arte literario, Shakespeare, haciendo una bella pintura del poder soberano del génio sobre todos los demás poderes del mundo. Hizo una muy elocuente y enérgica vindicación de Cervantes contra los modernos biógrafos que se han propuesto aumentar su fama de un modo infame á trueque de ponderar su nombradía, que ya no puede ser más grande de lo que ha sido.

El discurso del señor Espinosa que serán nuestros lectores en el DIARIO, fué un cuadro sublime y vigoroso en que se destaca la gran figura de Cervantes con toda su dignidad y su nobleza de espíritu que puede parangonarse con lo eminente de su poderoso genio literario.

Una salva de aplausos estruendosos hizo justicia á nuestro elocuente compañero, que bajó de la tribuna en la actitud noble y gallarda en que le dejaron sus grandilocuentes últimas frases dichas en justa vindicación del gran Cervantes.

Comenzó después la parte musical, en la que nuestro querido amigo el eminente pianista D. Benjamín Orbón tocó un Concierto en mi bemol con acompañamiento de la gran orquesta de sesenta profesores allí reunidos y dirigida por el maestro Martín, á cuyo lado destacábase con aspectos angélicos la inspirada arpista, Esmeralda Cervantes. La ejecución en conjunto fué magistral como podía esperarse de aquel grupo exímio de artistas todos de gran valía entre los que descollaban eminencias del arte.

Procedió luego á la lectura del acta del Jurado musical por el secretario Desveruine: dicho documento está expresado en esta forma.

ACTA. En la Ciudad de la Habana, á ocho de Mayo del año de mil novecientos cinco, reunidos en el salón de sesiones del DIARIO DE LA MARINA los Profesores músicos que suscriben, nombrados para el examen de las composiciones musicales presentadas al Certamen Literario, Artístico y Musical iniciado por aquella ilustrada publicación para conmemorar dignamente la fecha en que se imprimió para delectación del mundo literario y honra y gloria de las letras españolas, la primera parte del inmortal libro El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha de Miguel de Cervantes Saavedra; después de haber hecho un cuidadoso estudio de las obras presentadas, acordóse por unanimidad adjudicar el premio ofrecido por el Ateneo y Círculo de la Habana al Capricho Sinfónico á grande orquesta de Don Quijote de la Mancha en el cual tan felizmente supo aunar el compositor á la belleza y grandiosidad del pensa-

miento, una sabia armonía y la más elegante, sonora y correcta exposición ó instrumentación; lamentando muy de veras el Jurado no disponer de otro premio, que gustoso consignaría, cual lo merece, á la composición titulada Canto de Don Quijote á Dulcinea, Serenata Sinfónica, también á grande orquesta, obra digna del entusiasta aplauso de la crítica, pues al par de la atractiva sencillez que requieren las obras de su género, y que ella posee en alto grado, es tal la suavidad y frescura de sus temas, tal su rico enlace, que desde luego y sin titubear, puede anunciarse un éxito brillante en donde quiera que sea bien ejecutada.

Los que suscriben, unánimemente en su juicio respecto á la obra que consideran digna del premio en este Certamen, sienten verdadero orgullo por haberles proporcionado el autor del Capricho Sinfónico Locura y grandeza de Don Quijote de la Mancha momentos inefables de gozo, como los presta siempre la música cuando tiene cultivadores tan sobriamente inspirados como aquél, digno, á pesar del limitado ambiente en que aquí se desarrolla el bello arte, de escribir obras que así honran el nombre de esta República, como llenan de gloria legítima á su autor.

Y para que conste así la expresión de nuestro juicio leal, firmamos la presente en la Ciudad de la Habana á ocho de Mayo del año de mil novecientos cinco.—El Presidente, Pablo Desveruine Lagrás.—Serafin Ramírez.—Angelina Siquet.—C. A. Peyrelade.—El Secretario, Agustín Martín.

Al oír el público el nombre de don José Mauri, una de las glorias musicales más portentosas de Cuba, estalló en masa un prolongado aplauso, que fué en aumento al presentarse el compositor premiado, con su aspecto sencillo y modesto. El jurado se puso de pie al recibirle, y le estrechó la mano aquellos maestros, felicitándole con efusión. El público no se cansaba de aplaudir y llamar repetidas veces al inspirado profesor y compositor don José Mauri. Aquella ovación tan merecida le conmovió de veras.

Pero el entusiasmo y la admiración subieron de punto cuando la orquesta ejecutó con verdadero carino la primera de las composiciones premiadas Locura y grandeza de Don Quijote. Los aplausos y las llamadas á escena no cesaban, y hubo de repetirse la ejecución, que hizo un efecto grandioso y soberano. Nuestra incompetencia en asuntos de música superior, nos priva de hablar más, y dejamos para otro día á una pluma mejor autorizada el juicio de las dos composiciones del Sr. Mauri premiadas por el Jurado.

Leyóse después el acta del Jurado literario por el secretario del mismo, el padre Moreno, que fué de este modo:

ACTA. Designados por el señor Director del DIARIO DE LA MARINA, don Nicolás Rivero, los señores don Enrique José Varona, don Manuel Sanguily, don Antonio S. de Bustamante, don José A. González Lanuza, don Juan Bances y Conde, don Alfredo M. Morales y el que estas líneas suscribe, Fr. Anselmo Moreno, para ser jueces del Certamen literario, iniciado y abierto en esta República de Cuba por el mencionado periódico para conmemorar el tercer centenario de la publicación del "Quijote", se reunieron dichos señores en los salones del DIARIO, y se obligaron á desempeñar su cargo de jueces con voluntad resuelta, no exenta de temores por las duras responsabilidades que acompañan siempre á semejantes comisiones. Organizado el Tribunal en la forma conveniente, y habiéndose nombrado por unanimidad de pareceres presidente del mismo al señor don Enrique José Varona, se procedió á la lectura y estudio de los numerosos trabajos que han acudido á estas justas literarias, con el fin loable de alcanzar el premio ofrecido, ó obtener al menos en ellas un puesto de honor.

Después de un examen razonado, detenido y serio, el Jurado con excepción hecha de uno de sus miembros, don José A. González Lanuza, el cual, al cuarto día de funcionar este, se excusó por sus muchas ocupaciones de seguir formando parte del mismo, ha tomado los acuerdos siguientes:

1º Queda desierto el primer premio, consistente en Quinientos treinta pesos oro español, medalla de oro, y ofrecido por el DIARIO DE LA MARINA al mejor juicio crítico de la obra de Cervantes "El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha", por no haber, á su juicio unánime, entre los muchos trabajos de esta índole que ha leído y examinado, ninguno que merezca el premio, dadas las bases y condiciones establecidas por los promovedores del Certamen, y el alto galardón ofrecido. No obstante, podemos consignar que algunos de los "Juicios" presentados, han merecido nuestra consideración, como trabajos de algún valor y estima, si bien no lo suficientes para alcanzar la victoria.

2º Es aprobado por unanimidad de votos, como digno de obtener el premio, ofrecido por la sociedad "Centro Gallego", el Boceto biográfico que lleva por lema las siguientes palabras, tomadas de la obra de don Cristóbal Pérez Pastor: "La biografía de Miguel de Cervantes es como una ecuación que todavía tiene bastantes incógnitas".

El Jurado tiene el honor y el placer al mismo tiempo de consignar que en este tema se han presentado algunos escritos dignos de consideración y alabanza por su labor inteligente y prolífica; pero juzga superior á todos el trabajo premiado, por su verdadero corte y sabor literario, que no se encuentran en los demás, y por la soltura y gallardía con que hace uso de los últimos co-

nocimientos sobre la materia, sin incurrir en esas minuciosidades poco artísticas que fastidian y cansan la atención de los lectores. El Jurado cree que no se oponen al mérito de la obra ciertas apreciaciones de carácter peculiar que en ella se encuentran, hijas del autor, que sabe escribir y pensar; sin que por eso nosotros nos hagamos solidarios de ellas.

3º Por mayoría de votos es premiado, con el premio de la sociedad "Centro Asturiano", el cuento que lleva por lema "Atájame esos pavos!" y que el Jurado reconoce de gran valor artístico, por la belleza de forma que en todo él resplandece; por la gracia verdaderamente cómica y animación que en todo él domina, y por lo poderosamente gráfico de varias de sus escenas; si bien á juicio de un miembro del Tribunal algunas impurezas de fondo y crueldad de expresión destruyen algún tanto su indiscutible belleza, defectos que, no dudamos, procurará depurar el buen sentido del autor antes de darle á luz para recreo y regocijo de los lectores.

Digno de mención es también en este tema, por algunas pinceladas maestras y por algunos toques primorosos de purísimo y encantador idealismo, la narración que tiene por lema: "Nadie las mueva..."

4º Por unanimidad se declaró desierto el premio ofrecido por el "Centro de Dependientes", á la mejor composición poética en honor de Cervantes. Tres composiciones fueron tomadas en consideración en la primera lectura; pero habiendo sido nueva y atentamente examinadas, juzgó el Jurado que ninguna era merecedora del premio.

5º Se declara igualmente por unanimidad desierto el tema de "Tendencia moral é influjo del Quijote en las sociedades contemporáneas", propuesto por el señor Presidente de la República, y galardonado con un magnífico objeto de arte.

Muy sensible es para el Tribunal no haber hallado entre los diversos trabajos de esta índole ninguno que, en su juicio, merezca la honrosa recompensa ofrecida.

6º Queda sin adjudicar el premio de *El Hogar*, porque entiendo el Jurado que ninguno de los "Cuadros Dramáticos" que han concurrido al Certamen, es merecedor de él, no obstante la fácil versificación que adorna á alguno de ellos.

7º Pareció al Jurado en su primera lectura digno de consideración y aprecio uno de los varios trabajos de "Estudio Comparativo" que han optado al premio de la Sociedad de "Comerciantes é Industriales"; pero, bien á pesar suyo, tuvo que rectificar su juicio en el segundo examen, y declarar dicho tema desierto, como los dos anteriores.

8º Y último. Un solo trabajo de "Bibliografía comentada sobre los escritos publicados en la Isla de Cuba relativos al Quijote", se ha presentado al Certamen, optando al premio con que la "Sociedad de Recreo é Instrucción del Vedado" ha querido contribuir al emulamiento de la gloria de Cervantes; y si es verdad que su introducción impresionó agradablemente el ánimo del Jurado, tuvo luego que desecharla por unanimidad de votos, por no haber en su mayor parte otra cosa que un conjunto de datos, noticias y recortes de periódicos, y un hacinamiento de papeles, impropios del asunto que en el tema se exige.

Al tema y premio de la escuela pública "Luz y Caballero" ningún trabajo se ha presentado; huelga por consiguiente la advertencia de que el Jurado ha tenido que declararlo desierto.

Tal es el fallo del Jurado que ponemos á la consideración del público. Y para que conste de una manera fehaciente, se levanta esta acta que firman y rubrican todos los miembros del mismo en la ciudad de la Habana á 22 de Mayo de 1905.—*Enrique José Varona*.—*Antonio S. de Bustamante*.—*Juan Bancos y Conde*.—*Alfredo Martín Morales*.—*Manuel Sanguily*.—*Fr. Anselmo Moreno*.

Abiertos los pliegos que contenían los nombres de los dos escritores agraciados resultaron ser, respectivamente, don José de Armas y Cárdenas y nuestro compañero de Redacción don Atanasio Rivero. Sólo este último se presentó á saludar al Jurado y al público que le aclamaba.

Vino después la ceremonia de quemar las pliegos que contenían los sobres con los lemas de los trabajos no premiados, y procedió luego á ejecutar por la orquesta el *Canto á Don Quijote*, segundo premio musical ganado en el Certamen por el señor Mauri, que también fué repetido á instancias del público.

La Tarantela de Gottschalk, tocada después por Benjamín Orbón, con acompañamiento de la orquesta, fué digno remate de aquella serie de portentos musicales que valió grandes aplausos á todos los ejecutantes y la repetición.

Y terminamos esta pálida descripción de tan maravillosa fiesta con algunas líneas sobre el discurso final pronunciado por el eminente orador Dr. Antonio Sánchez Bustamante.

No queremos profanar con nuestra mísera elocución aquella obra maestra del arte oratorio. Ante los prodigios que allí electrizaron al público en leor del ilustrado y prominente orador, enmudecemos, esperando que el público lea el discurso. Baste decir que la oración de Bustamante, en su efecto producido superó en grandeza y magnificencia á todo cuanto pudo oírse en aquel día, solemne y magnífico como pocos se han visto en la Habana.

Triunfo del Arte

No ciertamente por el simple deber de compañerismo, sino por el irresistible deseo de rendir al mérito mi modesto homenaje, trazo estos renglones, dirigidos al excelso artista señor don José Mauri, como una sincera expresión de mi entusiástica admiración por sus dos composiciones tituladas respectivamente: *Locura y Grandeza de D. Quijote*, (capricho sinfónico) y *Serenata á Dulcinea*, presentadas anónimamente por su autor, en ocasión del tercer centenario de la publicación del insuperable "Quijote", mereciendo el premio ofrecido y votado unánimemente por el jurado musical que tuvo el honor de presidir.

Hasta hace poco, era generalmente desconocido aquí y, por consiguiente, no apreciado cual mucho lo merece el Sr. Mauri, cuando de repente, por la feliz circunstancia de aquel certamen, pudo, con brillante éxito, manifestarse su alto mérito ante esta sociedad que, apenas conociéndolo, no sospechaba siquiera que cerca de ella vivía retirado y desapercibido por su excesiva modestia, quien podía dar á Cuba espléndido lustre artístico, como efectivamente lo hizo sancionándose solemnemente el acto, con la prolongada y estrepitosa ovación de que fué objeto en la hermosa é inolvidable fiesta celebrada anoche en nuestro Gran Teatro, digna por todos conceptos del motivo á que se dedicaba.

Este desconocimiento anterior del hoy aclamado artista compositor, fué debido á su inquebrantable propósito de no descender jamás al terreno de lo popular, convencido, en la intimidad de su conciencia, de que sus facultades creadoras podrían ventajosamente esgrimirse en elevada región artística. De ahí que á sus numerosas producciones les cupo la suerte reservada á todo aquello que se aparta del orden común, que es el tardío reconocimiento de su mérito por parte de los públicos en general.

No pudiendo extenderme aquí en el análisis detallado de cada una de las múltiples bellezas contenidas en aquellas magistrales obras, por no permitir el espacio de que discretamente debo disponer en este periódico, diré en conjunto que desde cualquier punto de vista que se les considere, representan á mi juicio, compartido por distinguidos inteligentes, una espléndida manifestación de elevado y puro arte, de mérito no relativo, sino absoluto, la de mayor significación musical producida entre nosotros hasta el presente.

Cómo no considerarlo así, cuando desde luego, resaltan en ellas, como reveladoras inequívocas del genio y del talento, las condiciones de prolongada y conmovedora inspiración, fantasía deliciosamente caprichosa y pintoresca, impecable y selecta originalidad! Esto por un lado, y por otro, en la parte científica, técnica irreprochable y sabia, sin aridez y sin peregrinarse en ella esfuerzo ninguno, así en la armonía con sus felices é inspiradas modulaciones, como en el hábil manejo de la polifonía; probada experiencia y perfecto conocimiento de la instrumentación, rebuscante de preciosos efectos de delicadeza y de una grandiosidad palpante de acento dramático y patético; conservación honradamente observada de la forma clásica, realizada con los recursos del arte moderno, sin faltar además ni por un momento á las exigencias del género sinfónico, que, como es sabido, requiere el concertado de los diversos instrumentos; agregándose á estas raras cualidades la justa relación entre lo expresado por la música y las opuestas situaciones de la loca alegría y profunda tristeza experimentadas alternativamente por el mal traído hidalgo.

Termina el hermoso poema sinfónico, después de languidecer y apagarse por completo, en señal de agonía y muerte, aquel primer motivo á 6 por 8 de carácter alegre y movimiento vivo, con una sucesión de atronadores y majestuosos acordes por todos los instrumentos, significando estos, magníficamente, la solemne apoteosis del extinguido caballero andante.

Todo esto poéticamente idealizado, sin recurrir el autor á la materialidad de la onomatopeya.

¿Y qué decirse puede de la original serenata, sino que es una preciosísima joya, en que la melodía de tierna expresión y con el tinte melancólico, característico del canto de nuestros trovadores campestres, está elegantemente adornado con un acompañamiento afiligranado de ritmo oriental cubano, chispeante de gracia, imitando á veces el pizzicato de los instrumentos de cuerda, los picantes efectos del tradicional y diminuto triple.

A *tout seigneur, tout honneur*. Saludemos con respeto y orgullo al modesto y notable compositor José Mauri, quien á tanta altura ha colocado aquí su arte de predilección, y confemos en que, al igual de nosotros, sinceros admiradores suyos, lo harán también todos aquellos que no abrigan el mezquino sentimiento de envidiosa rivalidad.

No puede menos que felicitarse también al hábil maestro director, Sr. Martín, quien con su notoria inteligencia y desinteresado empeño nos regaló con una excelente interpretación de aquellas obras geniales, maravillosamente inspiradas á través de tres siglos, por el eternamente superviviente "Don Quijote", y dignas de ser oídas en cualquier parte del mundo flaramónico donde se ejecuten, como tal vez se haga en día no lejano.

Justo es preguntar ahora si después de los honoríficos aplausos al triunfante maestro, algo de resultado más positivo no se hará aquí en su favor.

Aquí concluyo, dejando todavía mucho más que podría decir.

PABLO DESVERNINE.

Habaneras

LA FIESTA DEL CENTENARIO

En el Nacional

Anoche.

Había en el centro de la ciudad cierta desusada animación. El Parque, nuestro Central Park, lucía la misma iluminación que en los festejos del 20 de Mayo.

La casa del DIARIO DE LA MARINA encortinados sus balcones y una rampa de luces, recta y alineada como un rosario de bombillos blancos, acariciándola con suave claridad.

Y también iluminados los balcones del Centro Asturiano, de la Asociación de Dependientes y del Ateneo y Circulo de la Habana.

La fachada del Nacional resplandecía como un sol.

Todos lo sabían. Celebrábase en el gran teatro la solemne fiesta del Centenario, la velada del Quijote, organizada y dispuesta por el DIARIO DE LA MARINA como coronación del Certamen que por tanto tiempo ha mantenido fija la atención de los elementos más cultos de la sociedad cubana.

La sala del Nacional presentaba un golpe de vista admirable.

¡Qué decorado más hermoso! Cortinas, luces y flores se combinaban artísticamente en los dos pisos principales comunicando á la sala un aspecto magnífico, grandioso, incomparable.

Desaparecía todo el barandaje de los palcos de primer piso bajo colgaduras en cuyo rojo fondo aparecían alegóricas rodajas con los personajes más salientes del Quijote.

Aquellas aspas de bombillos multicolores, hacia el centro de la sala, era de gran efecto.

Todos mis elogios resultarían, ante la grandeza de esa obra, muy pobres, lastimosamente pálidos.

Yo no he querido, al señalarla, más que tener la ocasión para aplaudir, haciéndome intérprete de un deseo general, á los que tuvieron á su cargo la dirección de tan brillante decorado, el señor Francisco Gamba y el artista Mur, don Tomás Mur, que tan feliz, tan gallarda muestra han dado de su exquisito gusto.

Nunca, en fiesta alguna, ha sido el Nacional decorado con más arte, con más lujo, con más elegancia.

A la obra de Gamba y de Mur correspondió otro artista, muy notable y muy modesto, el señor Rodríguez Morrey, pintando el telón que al fondo de la escena parecía simbolizar el carácter de la fiesta.

Y la concurrencia! Toda la Habana estaba en el teatro, toda la Habana, en sus representacio-

nes más caracterizadas del talento, la hermosura y la distinción.

La mujer cubana esmaltaba con su presencia el brillante conjunto.

Eran damas de nuestra mejor sociedad, de las más celebradas en los salones y de las más proclamadas en las crónicas, las que brillaban en los palcos, en los grilles y en las lunetas.

Lo demostraría, si no bastase mi testimonio, con una relación de sus nombres.

Pero desisto de hacerlo. Acostumbrado á escribir de tantas fiestas ajenas, esta vez, que se trata de una fiesta de casa, cualquier omisión, aunque explicable, me dolería.

Entre silenciar y preterir, opto por lo primero.

Baste, pues, con lo que dejo consignado.

Que estaba anoche en el Nacional, en la velada del Quijote, todo aquello que es en esta sociedad un orgullo, un rango y un prestigio.

La doble aristocracia del saber y de la belleza fundiéndose en aras de una sola idea.

La glorificación de Cervantes en tierra cubana.

ENRIQUE FONTANILLS.

PUBLICACIONES.

Gran Diccionario de la Lengua Castellana.—Autorizado con ejemplos de buenos escritores antiguos y modernos, ordenado con arreglo á la última edición de la Academia, y enriquecido con más de diez mil voces que no constan en ningún otro diccionario, por don Aniceto de Pagés.

Esta obra monumental va precedida de varias cartas de los señores Echegaray, Menéndez Pelayo, Sbarlia, Blasco, Pereda, Valera Picón, Pi y Margall y Benot, eminencias literarias que hacen gran elogio de dicho diccionario. Se publica por entregas y es agente de esta obra don Cayetano Cordón; representante de la casa editorial de Madrid, residente en la Habana, Neptuno 223.

Atlas Geográfico Ibero-Americano.—Hemos recibido los cuadernos correspondientes á este mes de la gran publicación geográfica más moderna y completa que se conoce y con magníficos mapas en colores. Su agente don Cayetano Cordón, Neptuno 223, lo sirve á domicilio.

Hemos recibido el último número de la acreditada *Revista de Medicina y Cirugía* que con tanto acierto dirige el Dr. D. José Presno y Bastion, catedrático jefe de los trabajos clínicos de la Facultad de Medicina de la Habana.

Contiene el siguiente sumario: J. Albrán.—Nuevo procedimiento de nefrectomía subcapular. O. Amodeo.—Necrosis de origen gripal del maxilar en un sífilico.

C. M. García.—Nota sobre una forma insólita de impudismo pernicioso. R. Menocal y L. F. R. Molina.—Neumonías pnetino-coecicas. Localización de la infección en el aparato genital.

E. G. Mon.—Consideraciones sobre el tratamiento de la fiebre tifóidea.

E. J. Chibás.—Métodos modernos de saneamiento de las poblaciones, aplicables á las de Cuba, desde el punto de vista del ingeniero sanitario.

G. M. Landa.—Profilaxia de las complicaciones auriculares de las fiebres eruptivas y de la gripe.

G. M. Landa.—Efectos nocivos del tabaco en el aparato auditivo.

A. F. Valhuerdi.—Un caso de sarcomatosis primitiva de la piel.

G. Aróstegui.—Vómitos acetónicos, periódicos, cíclicos... en los niños.

M. R. Parayuelo.—Farmacotecnia.

Espectáculos

GRAN TEATRO NACIONAL.—Gran Compañía de Operas, Operas cómicas y Operetas italiana.—A las 8 y 8½.—La opereta en tres actos *Orfeo en los infiernos*.

TEATRO PAYRET.—Gran bioscopio inglés del señor Costa.—Función portandas: á las 8 y á las 9.—Programa variado.

TEATRO ALBISU.—A las ocho y diez: *El pobre Valbuena*—A las nueve y diez: *El capitán Robinson*.

TEATRO MARTÍ.—No hay función.

TEATRO ALHAMBRA.—A las 8 y 15: *Bálfalo Exposition*—A las 9 y 15: *La comparsa de los chinos*—A las 10 y 15: *Por un nené*.

EXPOSICIÓN IMPERIAL.—Galiano 116. Durante la actual semana se exhibirá una nueva colección de excelentes vistas de Rusia y el Japón

¡Al Público!

LA CASA REVUELTA,

Aguiar n° 77 y 79, al lado del Banco, donde todo el mundo compra la tela para su traje, no dá sellos, ni dobles ni sencillos; por eso vende barato.

Refractaria esta casa á todo lo que tienda á encarecer directa ó indirectamente la vida del pueblo trabajador y honrado de Cuba, rechaza con energía toda proposición que la impida hacer concesiones y más concesiones á sus parroquianos.

Oído bien; La Casa Revuelta no dá sellos.

POR ESO VENDE BARATO.
c 986 alt 6-t-27

A LAS FAMILIAS INTERESA PROBAR

las galleticas especiales

"MALVERN"

(ENVASADAS EN LATAS DE 2½ LIBRAS)

La Estrella. Galleticas finas y bizcochos.

Rehacen imitaciones y exijan siempre nuestra marca.

VILAPLANA GUERRERO Y Ca.

EL CALOR, LOS BAILES,
LOS PASEOS Y

LA CASA GRANDE.

Almacén importador de ropa y sedería.

GALIANO Y SAN RAFAEL.

Entendido que el calor, por molesto, precisa combatirlo; que los bailes de las flores son una necesidad tradicional, y los paseos una satisfacción á diario, una visita á la popular "CASA GRANDE" nunca habrá resultado tan oportuna como ahora. Más de 50 grandes cajas, de artículos varios, despachados en estos días de la Aduana, dará una idea de la cantidad. Sus Ceños de Alsasia, sus Muselinas de Tarare, sus Etaminas francesas, sus Organdies de París, sus adornos de todas clases, son ¡admirables! sus precios, como de importación directa, incompatibles, y sus deseos de complacer á toda su numerosa clientela, y al público en general tradicionales.

LA CASA GRANDE

PUNTO CONVERGENTE DE TODOS LOS TRANVIAS.—Galiano y San Rafael.

Teléfono 1424. Cable: "CASONA."

EL CERTAMEN

La fiesta organizada por el DIARIO DE LA MARINA ha sido uno de los más grandes acontecimientos literarios y artísticos que registra Cuba en sus fastos intelectuales.

EL CENTENARIO DEL QUIJOTE

EN MADRID LA PROCESSION CIVICA Se efectuó en la tarde del lunes 8 de Mayo.

Desde primera hora de la tarde la concurrencia en el Prado y calles adyacentes hasta la plaza de las Cortes, donde las Comisiones designadas habían de colocar las coronas ante la estatua de Cervantes, era extraordinaria.

En el Prado, cartelones indicadores señalaban el sitio que había de ocupar cada una de las colectividades invitadas.

A muchos les fué difícil encontrarlos a causa del gentío allí congregado desde mucho antes de la hora señalada.

Los niños de los establecimientos de enseñanza, con multitud de estandartes, eran nota simpática de gran relieve.

En los solares de Medinaceli se colocaron los Orfeones catalanes y la banda municipal de Barcelona.

En la parte central del paseo del Prado se hallaban los estudiantes de todas las Facultades, y al frente de ellos veíanse heraldos a caballo, portadores de los estandartes, en su mayoría muy lujosos y todos de mucho gusto.

Los estudiantes llevaban en el ojal de la americana lacitos con los colores nacionales.

Fuerzas de la guardia civil y municipales montados procuraban despejar las vías, consiguiéndolo con gran trabajo.

LA FAMILIA REAL A las cuatro y media llegó la familia real a la tribuna colocada en el Congreso, donde fué recibida por el vicepresidente de la Cámara Sr. Silveira (D. F. A.).

También se hallaba allí el Sr. Villaverde. Habíase apeado frente a la calle Fernán Núñez, dirigiéndose con una pequeña corona de laurel hacia el jardínillo donde se levanta la estatua de Cervantes.

Abrió la procesión la correspondiente sección de la guardia civil, siguiendo después la banda de San Bernardino, y la corrona los Orfeones catalanes reunidos, precedidos de la banda municipal.

El Orfeón gallego entonó el himno á Cervantes antes de desfilar.

EN LA PLAZA DE LAS CORTES Cerca de las cinco, la manifestación empezó á desfilar ante la estatua del escritor inmortal, depositando á sus pies coronas y ramos de laurel, símbolo del perenne verdor y lozanía de su obra.

La plaza de las Cortes ofrecía un admirable aspecto.

En el Congreso aguardaba el rey, la familia real, los ministros y el cuerpo diplomático con sus brillantes uniformes; á los dos lados de la tribuna regia se alzaban la de senadores y diputados; el público se agrupaba en los alrededores de la plaza y se asomaba en compacta masa por los balcones de las casas.

En los solares de Medinaceli, convertidos en tribunas con los escudos y gallardetes, alojábanse masas corales.

En los balcones se apiñaban hombres y mujeres.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

La Real Academia de Jurisprudencia, á Cervantes. La Academia de Narros, á Cervantes.

La Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales, á Miguel de Cervantes. La Academia de Correos, á Cervantes.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

La Real Academia de Jurisprudencia, á Cervantes. La Academia de Narros, á Cervantes.

La Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales, á Miguel de Cervantes. La Academia de Correos, á Cervantes.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

La Real Academia de Jurisprudencia, á Cervantes. La Academia de Narros, á Cervantes.

La Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales, á Miguel de Cervantes. La Academia de Correos, á Cervantes.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

La Real Academia de Jurisprudencia, á Cervantes. La Academia de Narros, á Cervantes.

La Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales, á Miguel de Cervantes. La Academia de Correos, á Cervantes.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

La Real Academia de Jurisprudencia, á Cervantes. La Academia de Narros, á Cervantes.

La Academia de Ciencias exactas, físicas y naturales, á Miguel de Cervantes. La Academia de Correos, á Cervantes.

El momento fué solemne en su misma sencillez.

Desfilaban los manifestantes, ofreciendo su admiración ante la estatua de Cervantes; agitaba el viento las banderas y gallardetes de las tribunas y colgaduras de los balcones, los policromos estandartes; sonaban las músicas y los coros entonaban un himno.

Cierto que entonces, hasta el más humilde espectador debió pensar, sinceramente emocionado, que algo muy grande se celebraba puesto que así unía á tantas y tan diversas gentes sin respetar clases ni jerarquías, desde el rey hasta el último ciudadano.

Las coronas Las depositadas al pie de la estatua de Cervantes son las siguientes:

El Congreso de los Diputados, á Cervantes. El Senado, á Cervantes. La Real Academia Española, al Príncipe de los Ingenios.

La Real Academia de San Fernando, á Cervantes. La Real Academia de la Historia, á Miguel de Cervantes Saavedra.

CALICIDA TROPICAL LOMBA CURA LOS CALLOS Y DJS DE GALLO

LA COMPETIDORA GADITANA Cigarros Favoritos de los fumadores inteligentes

FOLLETIN (228) LOS COMPANEROS DE LA ESPADA NOVELA ESCRITA EN FRANCÉS POR PONZON DU TERRAIL Esta novela se halla de venta en la Moderna Poesía, Obispo, 135 y 137.

tas, y eso es todo: tened, pues, la bondad de dispensarme. —¡Es decir que yo os traigo la desgracia! —Por lo menos, así lo creo. —¡Y en qué os fundáis para ello! —¡Prestadme atención y os lo diré. Ayer nos encontramos en... —¡Sí, en la puerta de la embajada de... —¡Acababa de escapar de un peligro y tuve la inoportunidad de felicitaros ante vos por mi buena suerte. —Es verdad, ¿y qué más? —Que nos separamos, y á poco tiempo la desgracia se cernía sobre mí. El barón se estremeció. —¡Qué decid! —preguntó con viveza. —Pero, ¿qué os ha sucedido? —Lo primero, recibir una esquella de Blidah, quien poseía una carta del coronel León dirigida á mí. —¡Adivino: os ha estrujado el bolsillo. —Esa es la frase. —¡Sois muy rico, ¿qué os importa eso? —No es eso todo. —¡Aún hay más! —¡Sí, un desafío... pero, ¡qué desafío! —¡Os batís! —No: me batí ya esta mañana. —¡Caramba! —exclamó el barón

—¡Tenéis mucho interés en ello! —¡Mucho. —¡Delirais, marqués. No soy yo quien os ha de traer la desgracia, si esta se empeña en perseguiros: en tal caso serían... El barón se detuvo sin atreverse á expresar su pensamiento. —¡Acabad. —Pues bien: serían nuestros crímenes, marqués. —¡Mort-Dieu prononcié aquellas palabras con tal acento de convicción, que el marqués sintió que se le erizaban los cabellos; sin embargo, tuvo valor para disimular su espanto, y dijo al barón con frialdad: —¡Qué es lo que deseadís de mí? —¡Estáis en buenas relaciones con el ministro? —¡Sí. —¡Entradme este legajo con la petición adjunta. —¡Lo haré mañana mismo; y ahora retiraos barón, os lo suplico. Vuestra voz me produce escalofríos. —¡Adios, pues. ¡Seguid negándome vuestra mano! —Sin duda alguna—repuso Emmanuele aterrado. El barón se levantó y se dirigió hacia la puerta: pero al pisar el dintel, se volvió y dijo: —¡Mi buen marqués á todos nos irá

negando nuestra hora; ¡El que á hierro mata, á hierro muere. Hizo un saludo y salió. —¡Oh!—murmuró Emmanuele, apoyando la frente entre sus manos. Ese hombre tenía necesidad de lanzarme otra vez al rostro su siniestra predicción. Veo que no he conjurado la tempestad más que por el momento. Emmanuele permaneció ensimismado y sombrío durante algunos minutos; ensimismado y sombrío como todo aquel que teme á la fatalidad, á ese peligro el más grande y terrible de todos; luego pensó en aquella desconocida, en aquella mujer extraña y misteriosa que le trajera la noche anterior los quinientos mil francos, y que se marchó advirtiéndole que ocultase enemigos trabajaban encarnizadamente para lograr su pérdida, y que le aconsejaba que huiese con su mujer y sus hijos. Pero, ¿cómo podía huir un hombre de sus circunstancias? Todo un diputado, un millonario, un marqués, ¿podía esquivarse, podía desaparecer como cualquier comerciante quebrado, sin dejar huella alguna de sí? Emmanuele pensó mucho en ello, y reconoció que era imposible. Sin embargo, sus terrores aumentaron después de la visita del barón; y tan persuadido estaba del maleficio de éste, que el solo pensamiento de que

había franqueado los humbrales de su casa, le causaba espanto. La primera hora que siguió á dicha visita, permaneció en el abatimiento más profundo, abatimiento de que le sacó la llegada de una carta por el correo interior. En vano intentó conocer de quien era por la letra del sobre; la abrió, y tampoco tenía firma que se le indicara, ni más contenido que esta terrible palabra: ¡Huid! —¡Ah!—exclamó el marqués, estrujando la carta entre los dedos y levantándose alterado y nervioso. —¡Quién me envía estos avisos! ¡No serán quizá un lazo de mis propios enemigos! Y empezó á pasear á largos pasos por la estancia, presa de la más viva agitación. Al levantarse, había arrojado la carta anónima al fuego de la chimenea; pero el papel, debido á su poco peso, había oscilado y caído en un extremo del fogón, sobre la ceniza, y permanecía sin arder. Cogiólo de nuevo, lo limpió de polvo, y se fijó en el carácter de la letra; estas parecían hechas con mano trémula bajo la impresión de un sentimiento de terror. —¡Huid!—murmuró. —¡Pero adónde, cuándo, cómo? ¡Y qué decir á mi mujer para justificar la necesidad de esta brusca partida! El marqués, con la frente bañada en sudor, acabó por decir:

POST-HABANERAS

NOTAS

Un saludo. Recibida la señora María de Cárdenas de Zaldo, la elegante y culta dama que celebra hoy, festividad de la Ascensión, sus días.

En las vidrieras de Au Petit Paris están los modelos del nuevo sombrero de verano, sobresaliendo el de paja de seda, con flores grandes, como es la dernière cri entre las parisienas.

Directiva, su apoderado, múltiples señoras y señoritas y distinguidos caballeros. El Colegio, pobre en recursos, se sostiene en su mayor parte de las limosnas que le brindan conocidas personas de esta Isla, y de los escasos recursos con que cuenta, ocupa un buen edificio, amplio, saludable, y sostiene más de 170 niñas, la mayor parte gráti.

CRONICA DE POLICIA

NOTICIAS VARIAS

Encontrándose anoche en el café "Los Dos Amigos", en la calzada del Luyán, el blanco Saturnino Alvarez Alvarez, vió llegar á dos individuos que se dirigían hacia donde estaba él; sin esperar á que se le acercaran, le hizo tres disparos de revólver, pero sin que afortunadamente les causara daño.

De Marqués González 49, varios individuos que estaban jugando á los dados, detenidos á tres de ellos, que fueron remitidos al Vivac á disposición del Juzgado Correccional del 2º distrito.

Policia del Puerto

AHOGADO

Como á las siete de la mañana de hoy, apareció flotando en aguas de la bahía, entre los muelles de San José y Paula, el cadáver de un individuo de la raza blanca. Dicho cadáver fué extraído del agua por el vigilante número 7 de la policía del puerto y conducido á la esplanada de la Inspección General del mismo, en la lancha Effie, siendo identificado por don Emilio González Santos como el de su hermano Jesús de iguales apellidos, de 19 años de edad, soltero, jornalero y vecino de San Lázaro esquina á Genios (hodega).

GACETILLA

LOS TEATROS HOY.—En el Nacional, por indisposición de la bella triple Anita Fontana, ha tenido la empresa que variar el programa.

FRONTON JAI-ALAI

Partidos y quinielas que se jugarán hoy, jueves, 1º de Junio, á las ocho de la noche, en el frontón Jai-Alai:

MODAS SELECTAS

Las son, sin duda alguna, las que ofrecen siempre las revistas de modas francesas, y particularmente las que traen Le Chic Parisien, Le Mode Parisien y el Album de Blusas.

OBRAS NUEVAS

- Recibidas en La Moderna Poesía por el último correo: La herencia psicológica, por Ribot. La psicología de los sentimientos, por id. Psicología de la atención, por id. Enfermedades de la personalidad, por id. Lógica de los sentimientos, por id. Evolución de las ideas, por id. La imaginación creadora, por id. Psicología alemana, por id. Del ideal, por Ricardón. Memorias íntimas, por Renan. Literatura Española 2 tomos, por Revilla. Manual del constructor, por Rebolledo. Esterotomía de la piedra 1º y 2º parte, por Rovira. La madera y su estereotomía, por id. Perspectiva xonométrica y caballera, por id. Teoría de las sombras-texto y láminas, por id. Puentes, muelles y faros-texto y atlas, por Rivera. Puentes de hierro económicos-texto y atlas, por id. La luz eléctrica y sus aplicaciones, por Rojas. Guía para los ganaderos, por Romero. Huertos y jardines, por Roselló. Stabilité des constructions, por Resal. Apicultura, por Redondo. Sentido económico de la historia, por Rogers. New York, por Rosevelt. España contemporánea, por Ruben Dario. Las confesiones 2 tomos, por Rousseau. Julia 2 tomos, por id. El diluvio 2 tomos, por Siemkiewicz. Orso en vano, por id. Juicios y estudios literarios, por Sainte Beuve. Instituciones industriales, por Spencer. La moral de los diversos pueblos, por id. Exceso de legislación, por id. Instituciones profesionales, por id.

CRONIQUELLA

Es una de las casas favorecidas por el bello sexo habanero, por esa parte de la sociedad cubana que sigue las banderas de la Novedad, la Elegancia y la Moda; y ha conquistado ese privilegio envidiable y envidiado por la diligencia de sus dueños, los señores Río, Pérez y Compañía. Saben ellos que el favor del público se alcanza por medio de la diligencia y se conserva por la perseverancia, y fieles á este precepto, no se descuidan y traen para El Correo de París, de los grandes centros fabriles de Europa, ricas telas de clase superior, con arreglo á los dictados de la Moda, y no se duermen sobre sus laureles, sino que de mes en mes, casi podría decirse que de semana en semana, presentan esas novedades á la vista de las mujeres bellas y elegantes. Consecuencia, que tienen y retienen su favor, y que cuantos pasan por ese simpático centro de las novedades, en Obispo, 60, esquina á Villegas, lo ven constantemente concurrido.

En el Colegio de la Beneficencia

La Asociación de Beneficencia Doméstica que sostiene con loable empeño el Colegio de niñas pobres que existe en Jesús del Monte, celebró el pasado domingo 28, una hermosa fiesta religiosa, con motivo de terminarse las celebraciones en su capilla, durante el propio mes, en honor de la Virgen María. Por la mañana se celebró la misa de Comunión general, oficiando en ella conocidos sacerdotes.

Viajeros. En el vapor Morro Castle, que sale el sábado para New York, tiene tomado el pasajero el señor Alfredo Labarrère con su esposa la interesante dama Nena Cotiari.

Al siguiente día de su llegada á los Estados Unidos embarcarán á bordo de la Touraine con rumbo á Europa.

Habrá fiesta el domingo en el chateau de Las Delicias. Se hará música.

De New York llegó ayer, para pasar una corta temporada en la Habana, el distinguido joven Héctor de Zayas.

Recibo y copio: —"María Luisa Yero y Sagol y Francisco Yero y Tamayo, participan á usted su efectuado enlace y le ofrecen su casa en la calle de Animas, número 102, bajos."

Ya está en la Habana el nuevo tenor de Albiu, el señor José Canceado, procedente de los primeros teatros de España.

O'REILLY 74 y 76. GRAÑA & COMP. APARTADO 110. UNICOS AGENTES de los afamados zunchos de goma para COCHES, BICICLETAS y AUTOMOVILES, marcas Hartford y Dunlop. CALIDAD GARANTIZADA. Desde el día 15 de Mayo pídanse catálogos ilustrados. Graña y Compañía, O'Reilly 74 y 76. Teléfono n. 310.

LE PALAIS ROYAL. PELETERIA DE MODA Obispo y Villegas.-Teléf. 174. PARA EL VERANO Y SUS FIESTAS. Esta acreditada y antigua casa acaba de poner á la venta un gran surtido de calzado blanco para señoras y caballeros en todas formas y estilos. Calzado superior amarillo. Para los niños.—Calzado de colores diversos á precios muy económicos. Para personas muy finas y capas de agua inglesas legítimas, más baratas que en parte alguna. Visite Vd. Le Palais Royal, Obispo y Villegas.—Teléf. 174.

DON QUILOTE.—De la obra inmortal de Cervantes ha recibido La Moderna Poesía miles de ejemplares, que venden á módicos precios. La edición de Calleja, con numerosas láminas, sólo cuesta un peso el ejemplar, y dos pesetas una edición económica en dos tomos.

LA FIESTA DE TACON.—Como asacas de oro brillaban de el Nacional en la fiesta de las mujeres, que son diosas de la hermosura se muestra; y estasiados y felices los hombres, cautivos de ellas, prisioneros de sus ojos, esclavos de sus bellezas, por detrás de las persianas las adoran y comentan fumando los cigarrillos que dan fama á La Eminencia; los rusos y japoneses que no admiten electrolit!

ANUNCIOS VARIOS

"EL SALVADOR" Sociedad de Instrucción y Recreo. El próximo día 3 de Junio, celebra JUNTA GENERAL para elección de nueva Directiva. Cerro 31 de Mayo de 1905.—José F. Salgado, Secretario-Contador.

La Princesa Peleteria de Moda, Muralla y Habana. Gran surtido de artículos de viaje, especialidad en calzado blanco para Sras. y caballero. LA PRINCESA Muralla y Habana. Teléfono 130.

Dr. Palacio Cirugía en general.—Vías Urinarias.—Enfermedades de Señoras.—Consultas de 11 a 2. Lagunas 88. Teléfono 3812. C. 982 24 My

VELAS DE CERA RIZADAS para la primera comunión, lazos y lirios. 91, O'Reilly 91, Sinesio Soler. 7193 15-21

CAFÉ Y RESTAURANT PALAIS ROYAL HAVANERO SAN LAZARO 370, (antiguo Palais Royal) Comidas y Cenar á todas horas de la noche. Reservados con mucha discreción y servicio esmerado. Se habla Inglés, Francés y Alemán. 6173 26-5m

COMPRO CASAS de \$3,000 á \$10,000. Diríjase á Aguacate 21, de 11 á 2. 7238 15-25

SE VENDEN GATOS DE ANGORA muy finos en San Rafael 139, A. 15-25

LAMPARITAS PARA MARIPOSAS alta novedad con el niño de Praga, imágenes de moderna se acaban de recibir, 91, O'Reilly 91.—Sinesio Soler. 7193 15-21

VESTIDOS BORDADOS EN ORO para imágenes, se hacen de todas medidas. Precios muy módicos. O'Reilly 91. Sinesio Soler. 7191 15-24

Dr. José R. Villaverde Dr. Luis de Solo ABOGADOS OBRAPIA N.º 38, ESQUINA A AGUIAR Consultas: de 9 á 11 y de 1 á 4 MADAME MONIN asegura que usando con constancia su remedio de vegetales franceses, se cura radicalmente la calva, pueden ir á consultarla. La señora y señorita que desee una cabellera copiosa y sedosa la obtiene empleando su remedio. Madame Monin acaba de recibir de París un gran número de sombreros, modelos bonitos y elegantes, á precios moderados. También por el mismo vapor acaban de llegar unas fajas higiénicas, frescas, oblongas con ellas, en poco tiempo se reduce el abdomen y alivia por su ligereza, se hace indispensable; las hay desde las más chicas medidas hasta los tamaños más grandes. Se hacen siempre sus afamados corsets de todos modelos, según el gusto de cada señora ó señorita. O'REILLY 65 7175 15-24 Empresa y Retención del DIARIO DE LA MARINA NEPTUNO Y SOLERA